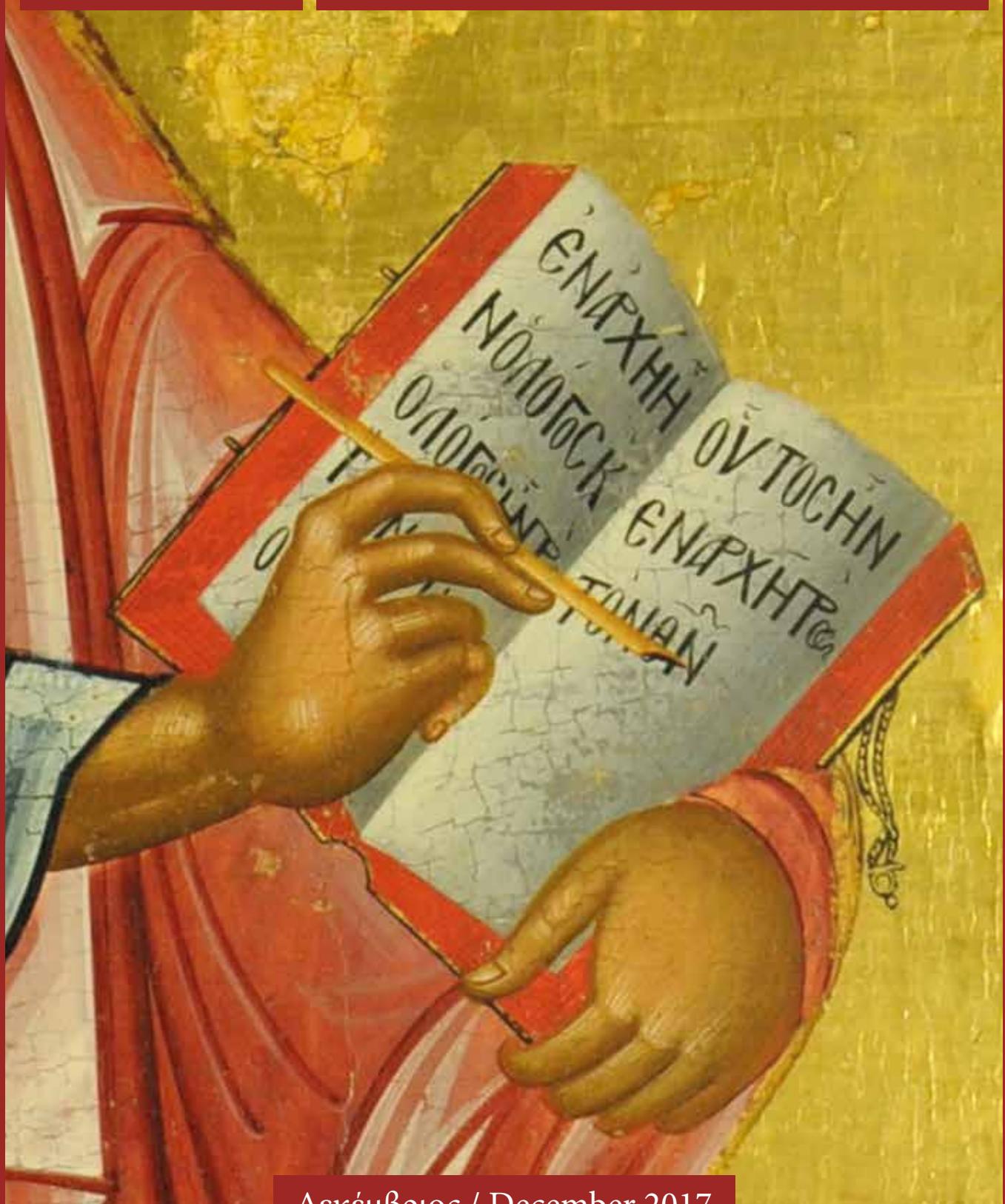




Παγκρήτια "Εκθεση
Άγιογραφίας

Pan-Cretan Exhibition
of Iconography



Δεκέμβριος / December 2017



Κολυμπάρι Χανίων • Kolymbari Chania
2017





Χαιρετισμὸς Ἐπισκόπου



Hείκονογραφικὴ τέχνη εἶναι», κατὰ τὸν ἄγιο Ιωάννη τὸν Δαμασκηνό, «θῆσαυρὸς πολυτίμητος τῆς Ὁρθόδοξης παράδοσης». Στὸ πλαίσιο αὐτὸ ἡ αἰσθητικὴ συναντᾶ τὴ Θεολογία μὲ τρόπο ἀπαράμιλλο. Τὸ θεολογικὸ περιεχόμενο τῆς ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας αἰσθητοποιεῖται, μεταφράζεται σὲ κáλλος, μετουσιώνεται σὲ εἰκόνα ἀκόμα καὶ «βιβλίο τῶν ἀγραμμάτων». Ἡ τέχνη τῆς Ἀγιογραφίας ἀποτελεῖ τὴν ἔκφραση τῆς Ὁρθοδόξου παραδόσεως, ὅπως αὐτὴ μᾶς κληροδοτήθηκε, πολύτιμος καὶ ἀδαπάνητος θησαυρός, ἀπὸ τοὺς Πατέρες τῆς Ἅγιας ἐκκλησίας μας, ἐκφράζοντας παράλληλα τὴν ζωντανὴ σχέση μας μὲ τὸν Θεό καὶ τὴν «πρόσωπο πρὸς πρόσωπο» κοινωνία μαζὶ Του. Ὁ Θεὸς τῆς Ἀποκαλύψεως εἰκονίζεται –ἐν ἀντιθέσει μὲ τὶς ἄλλες ἀνεικονικὲς παραδόσεις– γιατὶ ὁ Υἱός Του –δὸς Προαιώνιος Λόγος– σarkώθηκε γιὰ τὴ σωτηρία τοῦ ἀνθρώπου.

Ἡ Ὁρθόδοξος Ἀκαδημία Κρήτης (OAK) συμπληρώνοντας, μὲ τὴν Χάριν τοῦ Θεοῦ, πενήντα (50) ἑτη διακονίας καὶ μαρτυρίας συνεχίζει ταπεινὰ τὴ σταυροαναστάσιμη πορεία της, πιστεύουσα καὶ πρεσβεύουσα τὴν «πρόσωπο πρὸς πρόσωπο» κοινωνίᾳ τῶν ἀνθρώπων. Στὰ πλαίσια αὐτῆς τῆς κοινωνίας καὶ τῆς παράδοσης ἄρχισε ἥδη ἀπὸ τὸ 1995 νὰ λειτουργεῖ στοὺς κόλπους της τὸ Ἐργαστήριο Ἀγιογραφίας. Μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ τὸ Ἰδρυμα ὑπηρετεῖ τὴν ἐκκλησιαστικὴ τέχνη τῆς Βυζαντινῆς Ἀγιογραφίας φιλοτεχνῶντας Εἰκόνες, ὁργανώνοντας εἰδικὰ Σεμινάρια Ἀγιογραφίας, καὶ ἐνημερώνοντας ὁμάδες ποὺ ἐπισκέπτονται ἡ φιλοξενοῦνται στὶς ἐγκαταστάσεις τῆς Ἀκαδημίας γιὰ τὴν τεχνικὴ τῆς Ἀγιογραφίας.

Μέσα στὸ πνεῦμα αὐτὸ χαιρετίζουμε καὶ ἐπευλογοῦμε τὴν ἔκδοση τοῦ παρόντος Φωτογραφικοῦ Λευκώματος, τὸ ὅποιο ἐμπεριέχει ξεχωριστὲς καὶ μοναδικὲς Εἰκόνες Ἀγιογράφων ἀπ' ὅλη τὴν Κρήτη, οἱ ὅποιοι συγκεντρώθηκαν στὴν Ἀκαδημία γιὰ τὶς ἐργασίες τοῦ Α' Παγκρήτιου Συνεδρίου Ἀγιογραφίας, κατόπιν πρωτοβουλίας τοῦ Ἰδρύματος καὶ μὲ τὴν ὑποστήριξη τῆς Περιφέρειας Κρήτης, τὴν ὅποια ἐξόχως εὐχαριστοῦμε εἰς τὸ πρόσωπο τοῦ Περιφερειάρχου Κρήτης, ἀγαπητοῦ μας κ. Σταύρου Ἀρναούτακη.

Πολλὲς οἱ εὐχαριστίες μας πρὸς τοὺς ἐκλεκτοὺς καὶ σπουδαίους εἰσηγητὲς τοῦ Συνεδρίου, καθὼς καὶ πρὸς τοὺς συμμετέχοντες, Ἀγιογράφους, στὴν ἐν λόγῳ Ἐκθεση. Ἰδιαίτερα χαιρετίζουμε τὸν Γενικὸ Διευθυντὴ τοῦ Ἰδρύματος, Δρ Κωνσταντίνο Ζορμπᾶ, καθὼς καὶ τὴν Ὕπενθυνη τοῦ Ἐργαστηρίου Ἀγιογραφίας τῆς OAK, ἐκλεκτὴ συνεργάτιδα τοῦ Ἰδρύματος, κα Κωνσταντίνα Στεφανάκη, ἡ ὅποια μὲ περισσὴ προθυμία καὶ χαρὰ ἀνέλαβε, ἐξολοκλήρου, τὸ βάρος αὐτῆς τῆς διοργάνωσης.

Εἴθε ἡ ἀνὰ χεῖρας ἔκδοση νὰ ἀποτελέσει τὴν ἀρχὴ ἐνὸς σύγχρονου προβληματισμοῦ γιὰ τὸ μέλλον τῆς Ἀγιογραφίας στὴν ὅμορφη Κρήτη μας, τόπο ὅπου ἡκμασε ἰδιαιτέρως ἡ Σχολὴ Ἀγιογραφίας, καὶ ὁ Πλανάγαθος Θεὸς νὰ χαριτώνει, φωτίζει καὶ ἐνισχύει πάντας ἡμᾶς, ὁδηγῶντας μας εἰς νομᾶς σωτηρίους.

+ Ὁ Κισάμου καὶ Σελίνου Ἀμφιλόχιος

Πρόεδρος Δ.Σ. τῆς OAK



Greeting of the Metropolitan



The art of Byzantine Iconography is a precious treasure of Orthodox tradition, according to Saint John of Damascus. In this framework, aesthetics meets Theology in a unique way. The theological content of the ecclesiastic teaching turns into aesthetics, is translated into beauty, transformed into an icon, even "biblia pauperum". The art of Iconography is the expression of Orthodox tradition as we have inherited it from the Fathers of our Holy Church, a valuable and priceless treasure and in parallel, it expresses our living relation to God and the "face-to-face"- communion with Him. The apocalyptic God is depicted – contrary to other, picture-less traditions– because His Son, the pre-eternal Logos – became flesh for the salvation of humankind.

The Orthodox Academy of Crete (OAC) is, with the grace of God, celebrating fifty years of diaconia and witness, continuing its journey that reflects the Lord's crucifixion and resurrection, while at the same time believing in and interceding for the "face-to-face"-communion among all people. Within this frame of community and tradition, it funded its Iconography workshop back in 1995. By this, the Foundation serves the ecclesiastic art of Byzantine Iconography, making Icons, organizing special Seminars on Iconography and informing groups of visitors or conference participants at the Academy's about the art of Iconography.

In this spirit, we greet and bless the edition of this present photographic volume, which includes outstanding and unique Icons by Icon-painters from all over Crete, collected at the Academy's for the 1st Pan-Cretan Conference on Ikonpainting that was held following the Foundation's initiative and with the support of the Region of Crete, which we would like to thank greatly in the person of the Regional Governor of Crete, our beloved Mr Stavros Arnaoutakis.

Many thanks are owed to the distinguished and important speakers at the Conference, as also to the participating iconographers at the Exhibition we referred to earlier. Special greetings go to the Foundation's Gen. Director, Dr Konstantinos Zormpas as well as the Responsible for the Iconography workshop, the distinguished staff member of the Academy's, Ms Konstantina Stefanaki, who, with great readiness and joy, assumed completely by herself the weight of organizing this Meeting.

May this present edition mark the beginning of an up-to-date discussion regarding the future of Ikonpainting on our beautiful island of Crete, a place, where the School of Ikonpainting particularly flourished, and may the Good Lord grace, enlighten and strengthen us all, leading us to redeeming pastures.

The Metropolitan of Kisamos and Selinon

Amphilochios

President of the Administrative Board of the OAC



Καὶ οἱ λίθοι κεκράξονται... (Λουκ., 19:40)



Αφωνία και Συμφωνία. Δύο λέξεις μὲ ίδιαίτερο περιεχόμενο και βαρύτητα ή κάθε μία γιὰ τὴν Τέχνη. Ἀφωνία. Ἄδυναμία ἔκφρασις λόγου. Δὲν εἶναι λίγες οἱ φορὲς ποὺ παραμένουμε ἄφωνοι και βουβοὶ μπροστὰ σὲ ἔνα ἔργο Τέχνης. Ἀλλες φορὲς πάλι ἀδυνατοῦμε νὰ ἔκφρασουμε λόγο παραμένοντας ἄλαλοι. Αὐτή ή ἀφωνία ὅμως ἀποτελεῖ και ἀδυναμία τοῦ ἴδιου τοῦ ἀνθρώπου νὰ κατορθώσει νὰ ἔκφράσει μὲ λόγια τὸ μεγαλεῖο τοῦ Θεοῦ.

Τὶ μπορεῖς νὰ πεῖς ὅμως μπροστὰ στὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ και τὸ μεγαλεῖο τους; Ἡ ἀφωνία ώς τιμωρία μᾶς ὁδηγεῖ στὴν ἀδυναμία τῆς ἀνθρώπινης ἐπικοινωνίας, τὴ δυσκολία νὰ ἀποτυπώσουμε τὶς σκέψεις μας, νὰ ἐπικοινωνήσουμε ἀκόμα και μέσα ἀπὸ τὰ χρώματα. Πολλὲς φορὲς αὐτὸ εἶναι τὸ χειρότερο, γιατὶ μᾶς ὁδηγεῖ στὴν ἀπομόνωση και στὴ συνέχεια στὴν ἀπραξία.

Ίδιαίτερα στὸ χῶρο τῆς Ἱερῆς Τέχνης, τῆς Ἀγιογραφίας, αὐτὸ προκαλεῖ ἐπώδυνες συγκρούσεις. Πρόκληση καθίσταται και ἡ συνέχεια· ἀτολμία και ἡ ἐπανάληψις. Μὲ ποιὸν τρόπο ὅμως θὰ πορευθοῦμε σήμερα; Πῶς μπορεὶ νὰ ἔκφρασθεὶ ἡ σχέση τοῦ κάθε ἀνθρώπου μὲ τὸν Χριστό, μὲ τὴν κτίση, μὲ τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους και μὲ τὸν ἴδιο του τὸν ἔαυτό; Πῶς μποροῦν ὅλες αὐτές οἱ σχέσεις νὰ γίνουν ἀρμονία σχημάτων και χρωμάτων, γιὰ νὰ μπορέσουν ἔτσι νὰ ἀγγίξουν ώς αἰσθητικὴ ἐμπειρία τοὺς θεατὲς-κοινωνοὺς τῶν Ἱερῶν εἰκόνων; Νὰ μπορέσουν νὰ γίνουν γνώση και κάλεσμα γιὰ μετάνοια και στὴ συνέχεια νὰ ἀποτελέσουν κίνηση και ἐνέργεια σὲ μία ἀληθινὴ ζωὴ ώς κοινωνία-συνέργεια;

Στὸν αἰῶνα ποὺ διανύουμε ή Ὁρθόδοξος Θεολογία, και συνάμα ἡ Ἀγιογραφία, ὑπερβαίνοντας τὶς ποικίλες ἀγκυλώσεις τοῦ παρελθόντος, ὀφείλει νὰ σταθεῖ «ἐνώπιος ἐνώπιῳ», μὲ αὐτοκριτικὴ διάθεση, ἔτσι ώστε νὰ ἀξιολογήσει σὲ ποιὸ βαθμὸ εἶναι και παραμένει μία συνεχής ἔκφραση τοῦ Ἱεροῦ και ὅχι ἀπλῶς ὄρθόδοξη, μὲ τὴν ἔννοια μᾶς στενὰ πολιτισμικῆς ἡ φοικλορικῆς ἐπανάληψις. «Τὰ πάντα ρεῖ», κατὰ τὸν Ἡράκλειτο. Τὸ ἴδιο και γιὰ τὴν Τέχνη. Μποροῦμε νὰ μένουμε στὸν ἴδιο δρόμο, ποὺ εἶναι δηλωτικὸς τοῦ πνευματικοῦ κάματου; Μποροῦμε νὰ πετύχουμε τὴν ἀρμονικὴ συνύπαρξη τῶν ἀντιθέτων; Μπορεῖ και σήμερα νὰ καταφέρει ἡ εἰκόνα νὰ φωνάξει και κατὰ τὸ «οἱ λίθοι κεκράξονται», γιὰ ὅσους ἔννοεῖται, οὐκ εἰσὶ τυφλοὶ και κωφάλαλοι;

Αὐτὸν τὸν προβληματισμὸ ἀναπτύξαμε κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ Πρῶτου Παγκρήτιου Συνεδρίου Ἀγιογραφίας, κατόπιν πρωτοβουλίας τοῦ Ἰδρύματος και μὲ τὴν ὑποστήριξη τῆς Περιφέρειας Κρήτης, τὴν ὥστε ἔχόχως εὐχαριστοῦμε. Τὴν συνεργάτιδα τοῦ Ἰδρύματος, και Κωνσταντίνα Στεφανάκη, ὑπεύθυνη τοῦ Ἐργαστηρίου Ἀγιογραφίας τῆς Ὁρθόδοξου Ἀκαδημίας Κρήτης (ΟΑΚ), ή ὥστε μὲ προθυμία και χαρὰ ἀνέλαβε τὸ βάρος τῆς διοργάνωσης, θερμὰ εὐχαριστοῦμε.

Όμοιώς και ὄλους τοὺς συνεργαζόμενους φορεῖς γιὰ τὴ συμμετοχὴ τους, ἀλλὰ και ὄλους ὅσοι μὲ τὰ ἔργα τους συμμετεῖχαν στὴν Ἐκθεση Ἀγιογραφίας. Εὐχόμαστε νὰ συνεχίσουν, χωρίς φόβο, τὸ ἔργο αὐτό, ἔργο ποὺ θέλει κουράγιο και ἀποφάσεις ἀνάλογες γιὰ τὴ ζωὴ τους και γιὰ τὶς ἐνέργειές τους.

Δρ Κωνσταντῖνος Β. Ζορμπᾶς
Γενικὸς Διευθυντὴς τῆς ΟΑΚ



“[...] the stones would immediately cry out“ (Luk, 19:40)



Silence and symphony. Two words, each with a special meaning and importance for Art. Silence. Weakness of linguistic expression. It is not rarely the case that we stand speechless before a piece of Art. Other times, we stay silent, unable to express ourselves in words. Yet, this silence constitutes also the inability of people to express with words the greatness of God.

What can one say, though, in front of God's works and their grandeur? Speechlessness as a punishment leads us to the failing of human communication, the difficulty to express our thoughts in words, to communicate even through colours. Oftentimes this is the worst, as it leads us to isolation and, consecutively, to idleness.

Especially in the field of the holy Art of Iconography, this provokes hurtful clashes. Also the following constitute a challenge: timidity and repetition. How are we going to move on today, though? How can the relation of each person to Jesus, to the Creation, to the Other, to ourselves, be expressed? How can all these relations be transformed into a harmony of shapes and colours, in order to be able to touch the observers-partakers of the holy icons as an aesthetic experience? To become knowledge and invitation for repentance and, subsequently, movement and energy in a true life as society-synergy?

In the century that we are living in, the Orthodox Theology and thus also Iconography, overcoming the manifold holdbacks of the past, must stand "face to face" with a self-critical attitude so that it can evaluate up to which degree it is and remains a continuous expression of the holy and not only Orthodox, in the sense of a narrow cultural and folkloristic repetition. "Panta Rhei, all flows", according to Heraclitus. Also related to Art. Can we stay on the same road that expresses the spiritual weariness? Can we reach the harmonic co-existence of the opposites? Can the icon achieve, also today, to cry out, according to "the stones would cry out", to all those who are neither blind nor deaf-mute?

This is the reasoning that we developed during the 1st Pan-Cretan Conference on Iconography, following the Foundation's initiative and with the support of the Regional Government of Crete, to whom we would like to express our sincere thanks. We also thank very much the Foundation's staff member and Responsible for the Orthodox Academy of Crete's (OAC) Iconography Workshop, Ms Konstantina Stefanaki, who with willingness and joy organized the Conference.

Thanks also go to all the co-operating bodies as well as all those who, with their pieces of Art, took part in the Exhibition of Icons. We wish them to continue their work without fear, a work that needs courage and decisions, analogous to their lives and their actions.

Dr Konstantinos B. Zormpas
Gen. Director, OAC



Τὸ Ἐργαστήριο Ἀγιογραφίας στὴν Ἀκαδημίᾳ



Cτὴν Ὁρθόδοξη παράδοση τῆς ἔλλογης λατρείας, ἡ εἰκόνα θεολογεῖ καὶ τέρπει ὡς Τέχνη. Ὁ φορέας αὐτῆς, «ὁ ἀγιογράφος, μιμεῖται τὴν τελειότητα τοῦ Θεοῦ καὶ δανείζει τὸ χέρι του στὸ Ἅγιο Πνεῦμα, διὰ χειρός... καὶ τὸ ἀόρατο γίνεται ὄρατὸ καὶ ἡ εἰκόνα γίνεται προσευχὴ τῆς Ἐκκλησίας. Ὡ, τι πιστεύουμε, ὅ, τι φρονοῦμε, ὅ, τι ψάλλουμε αὐτὸ καὶ ζωγραφίζουμε», μᾶς λέγει ὁ Ἰωάννης Δαμασκηνός. Λόγια μὲ φῶς, νόημα καὶ οὐσία, λόγια γιὰ νὰ πορεύεται δημιουργικὰ ὁ κάθε Ἀγιογράφος.

Στὰ εἴκοσι δύο χρόνια ἀδιάκοπης λειτουργίας τοῦ Ἐργαστηρίου Ἀγιογραφίας τῆς Ὁρθοδόξου Ἀκαδημίας Κρήτης (OAK), προσπαθοῦμε νὰ μεταδώσουμε μὲ ἀγάπη τὴν ἰερὴ τέχνη τῆς Ἀγιογραφίας, στοὺς χιλιάδες ἐπισκέπτες καὶ τοὺς συνέδρους ἀπὸ τὴν Κρήτη, τὴν Ἑλλάδα, ἀλλὰ καὶ τὸ ἔξωτερικό, μένοντας πιστοὶ στὸ πνεῦμα τῆς οἰκουμενικότητας τοῦ Εὐαγγελίου, τὸ ὅποιο ἡ τέχνη αὐτὴ ἐνσαρκώνει μὲ τὸν χρωστῆρα. Συνήθως ἡ ἐνημέρωση περὶ τῆς ἰερῆς τέχνης ἀφορᾶ τὰ ὑλικά της, τὴν τεχνική της, καθὼς καὶ τὴ θεολογία καὶ τοὺς συμβολισμοὺς τῆς εἰκόνας στὴν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία. Στὴν οὐσία μεταγγίζεται στοὺς ἐπισκέπτες μία ἄλλη ποιότητα ζωῆς, ἐνότητα, ἀρμονικὸ συνταίριασμα ὅλων στὸν χωροχρόνο τῶν Ἀγίων, αἱσθηση ἀγαπητικῆς ἐν Χριστῷ σχέσης. Εἰκόνες, οἱ ὅποιες ταξίδεψαν στὴν Ἑλλάδα καὶ τὸ ἔξωτερικό καὶ τοιχογραφίες σὲ διάφορους ναούς, ίστορήθηκαν στὸ χῶρο τοῦ Ἐργαστηρίου τῆς OAK. Μὲ τὸ πέρασμα τοῦ χρόνου οἱ ἐπισκέψεις καὶ τὸ ἐνδιαφέρον τῶν συμμετεχόντων πλήθαινε καὶ μᾶς παρότρυνε νὰ προχωρήσουμε στὸ ἐπόμενο βῆμα, τὴ διοργάνωση Σεμιναρίων Ἀγιογραφίας.

Οἱ συμμετέχοντες ἥλθαν ἀπὸ ὅλη τὴν οἰκουμένη, γιὰ νὰ ταξιδέψουν νοητὰ στὴ χώρα τοῦ αἰώνιου μέσα ἀπὸ τὴν ἰδιαιτερότητα τῶν χρωμάτων καὶ τοῦ ρυθμοῦ τῆς γραμμῆς. «Ἐνα ταξίδι μέσα στὸν χρόνο μέ τοὺς βυζαντινοὺς μαῖστορες καὶ τὶς ποικίλες στυλιστικὲς προτάσεις τῆς ἰερῆς τέχνης, πού διαρκεῖ ἔως τὶς ἡμέρες μας. Οἱ μαῖστορες τῆς Ἀγιογραφίας μᾶς χάρισαν μία μεγάλη παράδοση. Γιατί, τελικά, ἡ λειτουργικὴ κληρονομιὰ τῶν παλαιῶν αὐτῶν εἰκόνων, δὲν ἀρκεῖται μόνο στὴν ἀντιγραφή, ἀλλὰ ἀπαιτεῖ γνώση, μελέτη, ἀσκηση στὴν τέχνη τῆς ζωγραφικῆς καὶ κυρίως ἐσωτερικὴ προσευχὴ. Ποιὰ θὰ εἶναι, λοιπόν, ἡ συνέχεια αὐτῆς τῆς πραγματικότητας καὶ ποιὲς οι δυσκολίες ὑλοποίησής της;» Εἴναι ἔρωτημα τὸ ὅποιο θὰ θέλαμε νὰ μοιραστοῦμε μαζί σας καὶ νὰ τὸ ἀναλύσουμε μέσα ἀπὸ τὴ συζήτηση γιὰ τὸ μέλλον τῆς Ἀγιογραφίας στὴν Κρήτη, σὲ μία συνάντηση δημιουργικοῦ διαλόγου καὶ ἀλληλογνωριμίας.

Μὲ αὐτὲς τὶς σκέψεις ὁργανώσαμε μὲ χαρὰ τὸ Πρῶτο Παιγκρήτιο Συνέδριο καὶ τὴν Ἐκθεση Ἀγιογραφίας, μὲ συμμετέχοντες ἀπὸ ὅλους τοὺς Νομοὺς τῆς Κρήτης. Εὐχαριστοῦμε τὴν Περιφέρεια Κρήτης γιὰ τὴ στήριξη, καθὼς καὶ τοὺς συμμετέχοντες στὴν Ἐκθεση Ἀγιογραφίας. Εὐχαριστίες, ἐπίσης, ὁφείλουμε καὶ σὲ δλους τοὺς συνεργάτες, οἱ ὅποιοι ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμὴ προσφέρθηκαν νὰ βοηθήσουν.

Κωνσταντίνα Στεφανάκη, Ἀγιογράφος
Υπεύθυνη τοῦ Ἐργαστηρίου Ἀγιογραφίας τῆς OAK



The Iconography Workshop at the Academy



In the Orthodox tradition of veneration, the icon theologizes and delights as art. Its agent, "the iconographer, imitates the perfection of God and lends their hand to the Holy Spirit, through their hand...and also the invisible becomes visible and the icon becomes a prayer of the Church. What we believe, what we stand for, what we sing, we also paint", says Saint John of Damascus. Words with light, meaning and essence, words for every Iconographer to move on creatively.

In twenty two years of continuo's work at the Iconography Workshop of the Orthodox Academy of Crete (OAC), we have been trying to convey the holy art of Iconography with love, to our thousands of visitors and conference participants from Crete, from Greece, but also from abroad, remaining faithful to the ecumenical spirit of the Gospel, which this technique embodies with the paintbrush. Usually, the information regarding this holy art is related to the materials used, its technique as well as the theology and the symbolisms of the icon in the Orthodox Church. In essence, a different quality of life is conveyed to the visitors, unity, a harmonic fitting of all elements in the time of the Saints, the feeling of a loving relationship in Christ. Icons that have travelled in Greece and abroad as well as wall-paintings in different churches have been produced in the OAC's Iconography Workshop. With the years passing by, the number of visits and the interest of the participants grew and led us to the next step, the organization of Iconography Seminars.

The participants from all over the world have been travelling notionally to the land of the eternal, with the help of the colours and the rhythm of the line. A travel through time, with the help of the Byzantine masters and the numerous stylistic suggestions of the holy art that have been lasting up to our time. The masters of Iconography have given us a great tradition; it is not sufficient to copy the liturgical heritage of these old icons, but knowledge, study, training in the art of painting and, most of all, inner prayer are required. What will be, thus, the future of this reality, and what are the difficulties regarding its realization? This is a question that we would like to share and analyze with you through discussion on the future of Iconography on Crete, in a meeting based on a creative dialogue and getting acquainted to each other.

With these thoughts, we are happy to organize the 1st Pan-Cretan Conference and Exhibition on Iconography, with participants from all the prefectures of Crete. We thank the Regional Government of Crete for the support as well as those who are participating in the exhibition. Thanks we also owe to all staff members who, from the first moment on, expressed their readiness to help.

Konstantina Stefanaki, Iconographer
Responsible for the Iconography Workshop, OAC



Μιλώντας μὲ τὴν Τέχνη



Η Άγιογραφία ως Τέχνη έμφανιζεται καὶ βρίσκει τὴν πλήρη διαμόρφωσή της κατὰ τὴν ἔδρυση τοῦ Βυζαντίου Κράτους. Εἶναι ἡ Τέχνη τῆς ἀπεικόνισης θρησκευτικῶν θεμάτων, ποὺ διαδίδεται ως μέσο κατήχησης σὲ ὅλο τὸ εῦρος τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας καὶ σκοπὸ ἔχει τὴ δογματικὴ ἀλήθεια τῆς ὄρθοδοξῆς πίστης.

Ἡ γνώση, ποὺ ἔχει ἀφομοιωθεῖ στοὺς σύγχρονους Άγιογράφους ἀπὸ τὶς τεχνικὲς τῶν παλαιῶν Δασκάλων - Άγιογράφων, ἀποτελεῖ μία σπουδαία βάση γιὰ τὰ σημερινὰ ἔργα φορητῶν κυρίως Εἰκόνων, μὲ θέμα: «Τὸ Φῶς τῆς Ἀγίας Γραφῆς ως πηγὴ ἐμπνευσῆς στὴν Βυζαντινὴ Τέχνη», ἡ οποία παρουσιάζεται στὸ Συνέδριο Άγιογραφίας στὴν Ὀρθόδοξο Ἀκαδημία Κρήτης.

Ἐπιρροὲς τῆς Μακεδονικῆς, ἀλλὰ καὶ τῆς σπουδαίας Κρητικῆς Σχολῆς- καὶ ὅχι μόνο ἀπλῶς τῆς Βυζαντινῆς Τέχνης- βλέπουμε νὰ ἀφομοιώνονται καὶ νὰ ἐμπλουτίζονται μὲ τὴ συμπληρωματικότητα τῆς προσωπικῆς καλλιέργειας τοῦ ἐκάστοτε Καλλιτέχνη.

Στὴν παροῦσα "Ἐκθεση οἱ Άγιογράφοι δὲν βασίστηκαν ἀπλῶς σὲ μία ἀντιγραφὴ παλαιῶν προτύπων, ἀλλὰ στηριζόμενοι στὴν ἴστορικότητα τῆς Εἰκονογραφίας τους, ἀπέδωσαν τὴν εἰκόνα μὲ προσωπικὰ τεχνοτροπικὰ μέσα." Ἐτοι ἡ κάθε θεματολογία προσδιδεται «διαφορετικά», μὴ μπορώντας νὰ ὑποκρυφθεῖ ἡ προσωπικὴ γραφὴ, ποὺ κάνει καὶ τὴν κάθε μορφὴ Τέχνης ἔξισον σημαντική.

Καὶ ως ἐκ τούτου, θεωρῶ τὴν Άγιογραφία – πέρα ἀπὸ τὸ θρησκευτικό της ἀξίωμα – μία Τέχνη μὲ ὑψηλὰ τὰ αἰσθητικὰ μέσα, διότι ἡ Άγιογραφία εἶναι ἔκφραση καὶ ὅχι ἀπλῶς μίλια τεχνικῆς. Ο ρόλος τῆς εἶναι νὰ ὑποστηρίξει τὴν ὄρθοδοξην πίστη καὶ νὰ ἀνυψώσει τὴν ἀνθρώπινη διάσταση. Δὲν ἐκφράζει ἀπλῶς τὸ ὄρθοδοξο δόγμα, αλλὰ συνάμα καλλιεργεῖ καὶ τὴν ψυχή.

"Οταν ὁ Ἰησοῦς σκουπίζει τὸν ἰδρῶτα του σὲ ἔνα βαμβακερὸ μαντήλι, αὐτὸ θαυματοποιεῖται σὲ «Ἄγιο Μανδήλιον». Η πρώτη ἀχειροποίητος εἰκόνα τοῦ Ἰησοῦ λατρεύτηκε γιὰ τὴν ἱερότητά της καὶ τὸν συμβολισμό της. Παράλληλα, ἀνοίγει καὶ τὸν δρόμο τῆς εἰκαστικότητας τῆς μορφῆς Του, Αὐτῆς ποὺ θὰ ἀκολουθήσουν μὲ τὸν δικό τους τρόπο οἱ Ζωγράφοι τῆς ἐποχῆς, γιὰ νὰ φθάσει στὶς μέρες μας ἡ Άγιογραφία νὰ θεωρεῖται ἔνα ἰδιότυπο σύγχρονο κίνημα." Ενα κίνημα ποὺ ἡ θεματολογία καὶ ὁ θεολογικός χαρακτῆρας του, ὁ ὄποιος τὸ διέπει, δὲν στερεῖ ἀπὸ αὐτὸ τὶς ἀρχὲς τῆς καλλιτεχνικῆς του τάσης.

Χρύσα Βαθιανάκη
Εἰκαστικός



Talking with the Art



Iconography as a form of Art that emerged and found its full stylization during the foundation of the Byzantine Nation. It is the art of depicting religious issues, is spread throughout the whole Byzantine Empire as a means of catechism and aims at the dogmatic truth of the Orthodox faith.

The knowledge that has been embedded in today's iconographers through the techniques of the old teachers-iconographers, is an important basis for the mainly portable icons made today, with the topic: "The Light of the Holy Scriptures as a Source of Inspiration in Byzantine Art", which is presented at the Conference on Iconography at the Orthodox Academy of Crete.

Influences of the Macedonian, but also the important Cretan School – and not only the Byzantine Art itself – can be seen to be incorporated and enriched by the complementing personal cultivation of each artist.

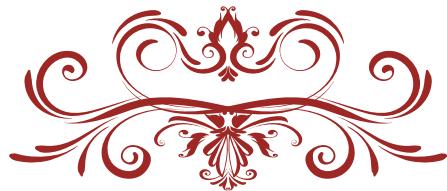
In this present exhibition, the iconographers did not only rely on a sole reproduction of old originals, but, underpinned by the historicity of their iconography, depicted the icon with personal elements of style. Subsequently, each topic is covered "differently", showing the personal style, a fact that makes every form of Art equally important.

Therefore, I consider Iconography – apart from its religious function – a form of Art with high aesthetical means, because Iconography is an expression, not just a technique. It is its role to support the Orthodox faith and to uplift the human dimension. It does not only express the Orthodox dogma, but also cultivates the soul.

When Jesus wiped his sweat with a cotton cloth, this cloth was transformed into the miracle-working "Holy Mandylion". The first icon depicting Jesus that was believed to have not been made by a human hand was venerated for its sacredness and its symbolism. In parallel, it opens the way of the artistic depiction of His shape, the one which the Painters of His time will follow in their own manner, up to our time, so that Iconography now is considered a special modern movement. A movement which the subject matter and the theological character that conditions it do not deprive from its artistic disposition.

Chrysa Vathianaki
Artist

”Εργα ἀπό τήν
Παγκρήτια ”Εκθεση
Άγιογραφίας

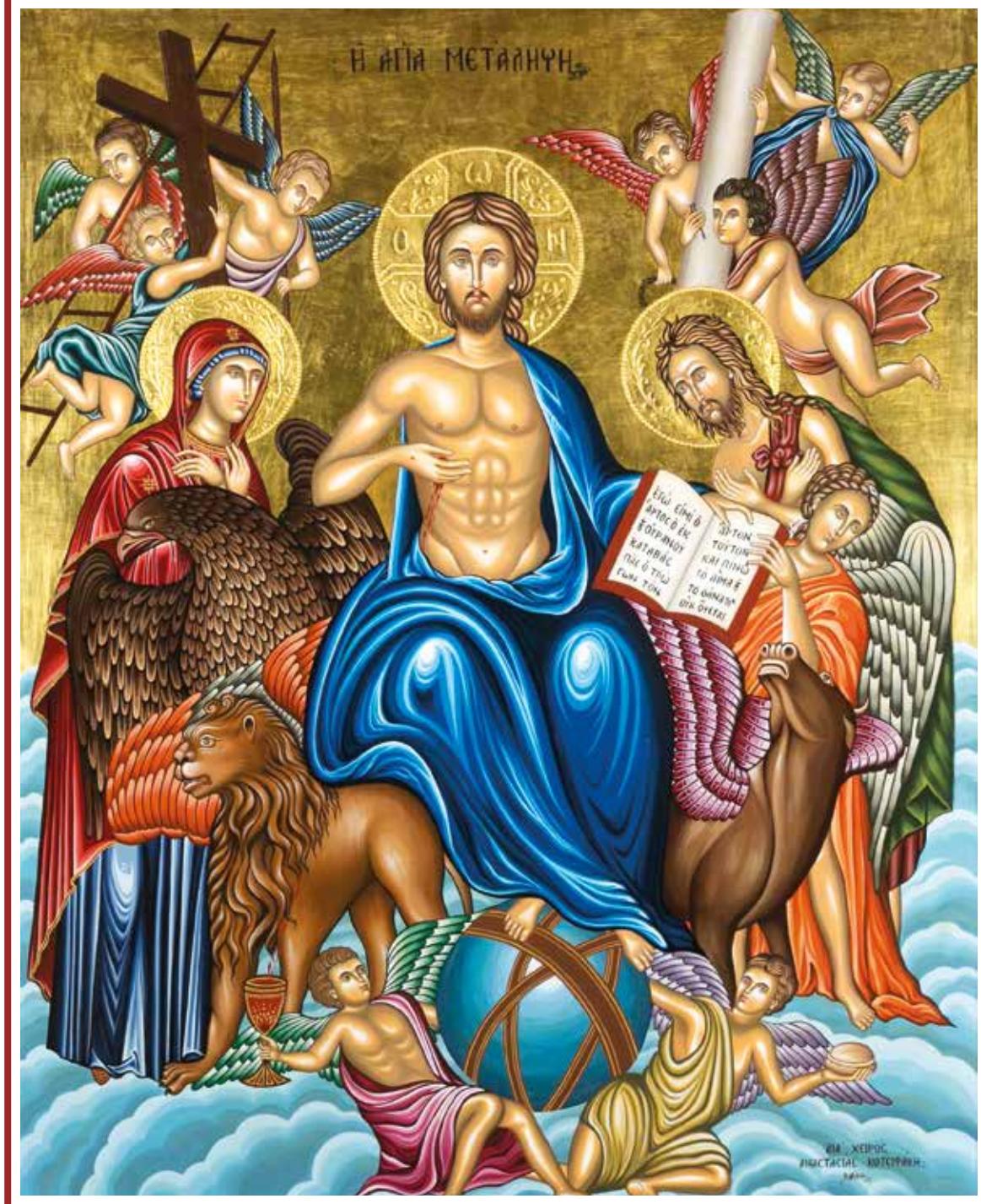


Icons from the
Pan-Cretan Exhibition
of Iconography



Η Κοίμησις τοῦ Ἅγιου Δημητρίου
ΧΕΙΡΑΚΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ
0,45 μ. x 0,36 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

The Dormition of Saint Dimitrios
CHEIRAKAKIS GEORGIOS, HERAKLION
0,45 m x 0,36 m, Egg Tempera on wood



Άγια Μετάληψις

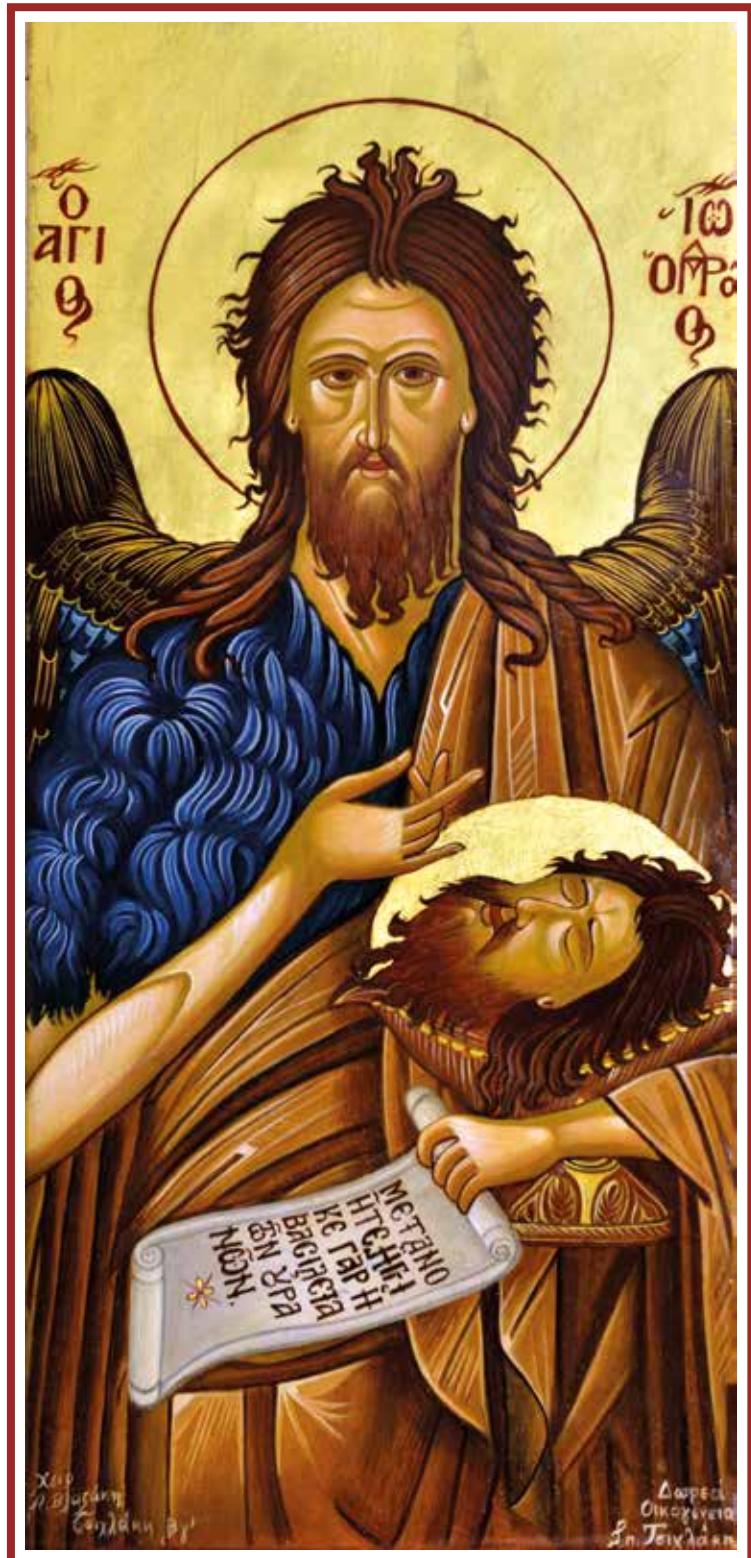
ΒΕΡΓΑΝΕΛΑΚΗ-ΚΟΤΣΙΦΑΚΗ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ, ΧΑΝΙΑ

1,15 μ. x 0,95 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Holy Eucharist

VERGANELAKI-KOTSIFAKI ANASTASIA, CHANIA

1,15 m x 0,95 m, Egg Tempera on wood



Άγιος Ιωάννης ο Πρόδρομος
VLAZAKH - TSICHLAKH ANTONIA, XANIA
0,71 μ. x 0,34 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Saint John the Baptist
VLAZAKI - TSICHLAKI ANTHONIA, CHANIA
0,71 m x 0,34 m, Egg Tempera on wood



Παναγία “Ἄξιον’ Εστί”
ΓΡΙΝΙΕΖΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, ΙΕΡΑΠΕΤΡΑ - ΛΑΣΙΘΙΟΥ

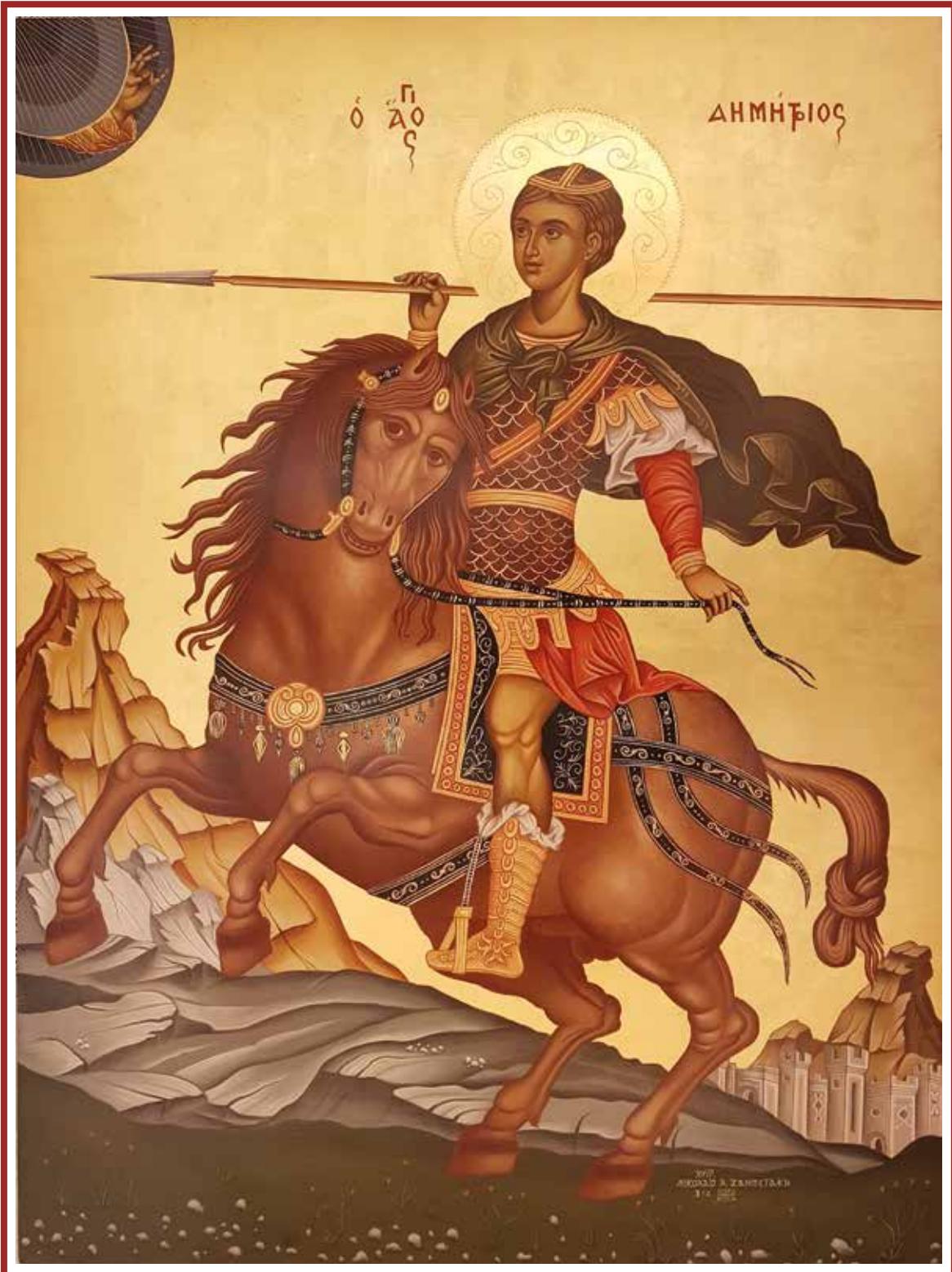
0,93 μ. x 0,74 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο



Theotokos “Axion Estin”

GRINIEZAKIS NIKOLAOS, IERAPETRA - LASSITHI

0,93 m x 0,74 m, Egg Tempera on wood



Άγιος Δημήτριος

ΖΑΜΠΕΤΑΚΗΣ Λ. ΝΙΚΟΛΑΟΣ, ΧΑΝΙΑ

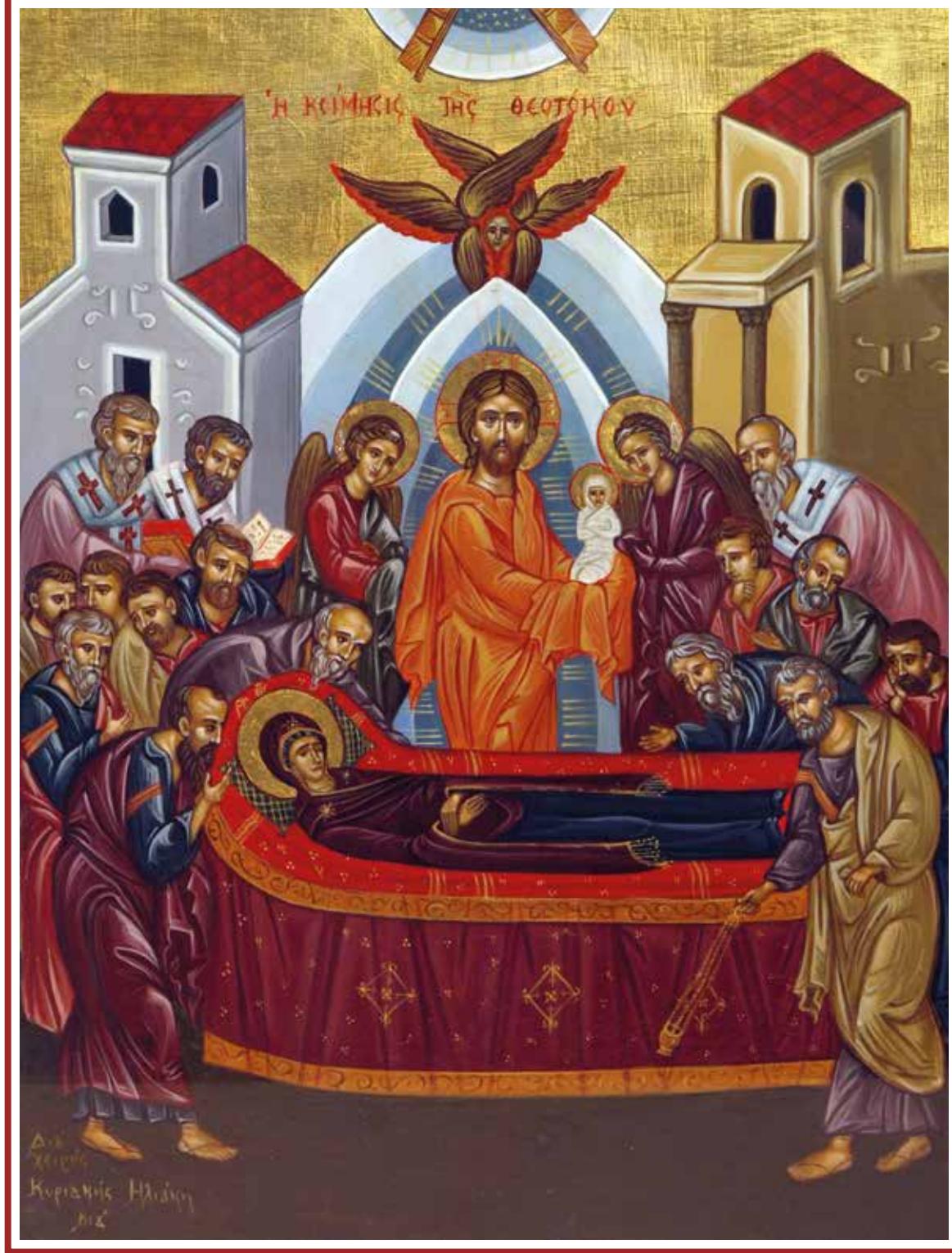
0,90 μ. x 0,67 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο, φωτοστέφανο στιλβωτό χρυσό και τσουκάνικο



Saint Dimitrios

ZAMPETAKIS L. NIKOLAOS, CHANIA

0,90 m x 0,67 m, Egg Tempera on wood, the nimbus is gilded polished gold and engraved



Η Κοίμησις τῆς Θεοτόκου

ΗΛΙΑΚΗ ΚΥΡΙΑΚΗ, ΧΑΝΙΑ

0,40 μ. x 0,30 μ., Αύγοτέμπερα τετραχρωμία σε ξύλο

The Dormition

ILIAKI KYRIAKI, CHANIA

0,40 m x 0,30 m, Egg tempera on wood with four- colour process



Παναγία τοῦ Πάθους (λεπτομέρεια)
ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ

0,57 μ. x 0,37 μ., Αύγοτέμπερα σέ παραδοσιακό μουσαμά κολλημένο σέ ξύλο μαύρης μουριάς τετρακοσίων έτων

Mother of God of the Passion (Detail)
THEODORAKIS ANTHONY, HERAKLION

0,57 m x 0,37 m, Egg Tempera on traditional canvas, stuck on morus nigra wood four hundred years old



Παναγία “Μυρτιδιώτισσα”

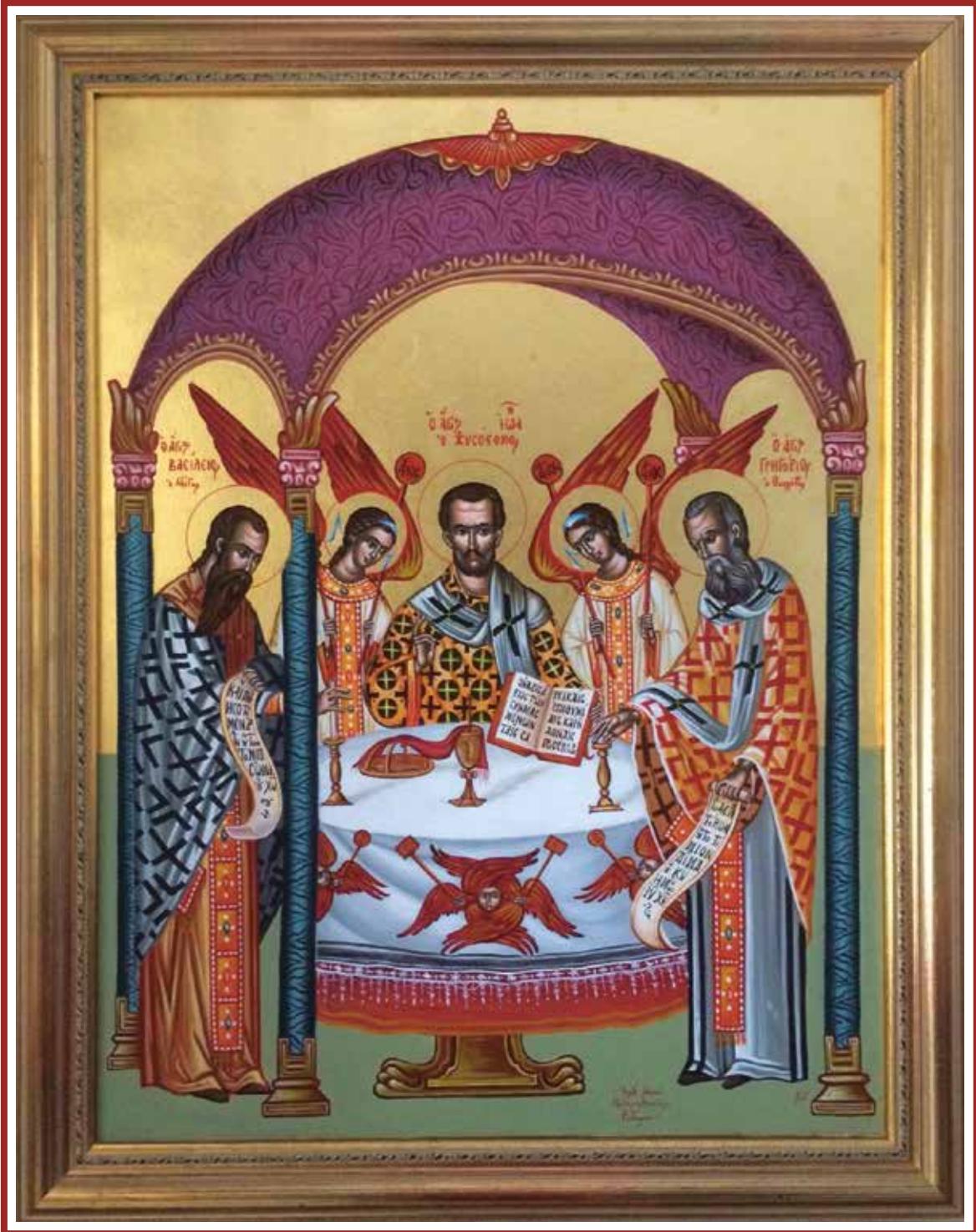
ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ, ΈΡΓΟ ΤΟΥ ΑΓΙΟΓΡΑΦΕΙΟΥ, ΡΕΘΥΜΝΟ

0,30 μ. x 0,23 μ., Άκρυλικό σε ξύλο

Mother of God “Myrtidiotissa”

HOLY MONASTERY SAINT EIRENE, ICON FROM THE ICONOGRAPHY WORKSHOP, REHTYMNON

0,30 m x 0,23 m, Acrylic on wood



Θεία Λειτουργία
ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΣΩΤΗΡΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥ,
ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΚΟΥΜΠΕ ΡΕΘΥΜΝΟΥ
0,92 μ. x 0,72 μ., Άκρυλικό σέ καμβά

Holy Liturgy
HOLY MONASTERY CHRIST THE SAVIOUR,
ICON FROM THE ICONOGRAPHY WORKSHOP KOUMPES RETHYMNON
0,92 m x 0,72 m, Acrylic on canvas



Παναγία “Η Φοβερά Προστασία”

ΙΕΡΑ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΠΗΓΙΑΚΗ ΜΟΝΗ ΖΩΟΔΟΧΟΥ ΠΗΓΗΣ – ΧΡΥΣΟΠΗΓΗΣ ΧΑΝΙΩΝ,

ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΑΓΙΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

65,5 εκ. x 0,51 εκ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Mother of God “Dread Protector”

HOLY PATRIARCHAL AND STAVROPEGIC MONASTERY OF CHRYSOPIGI,
ICON FROM THE ICONOGRAPHY WORKSHOP, CHANIA

65,5 cm x 51 cm, Egg Tempera on wood



Άγιος Ιωάννης ὁ Χρυσόστομος

ΙΕΡΑ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΠΗΓΙΑΚΗ ΜΟΝΗ ΚΥΡΙΑΣ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ ΓΟΥΒΕΡΝΕΤΟΥ ΧΑΝΙΩΝ

ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΑΓΙΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

0,60 μ. x 0,38 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο



Saint John Chrysostomos

HOLY PATRIARCHAL AND STAVROPEGIC MONASTERY OF THE LADY OF THE ANGELS GOVERNMENTO,

ICON FROM THE ICONOGRAPHY WORKSHOP, CHANIA

0,60 m x 0,38 m, Egg Tempera on wood



Άγια Άγλαια μέ τόν Άγιο Βονιφάτο

ΚΑΝΕΛΟΠΟΥΛΟΥ ΘΕΟΔΩΡΑ, ΧΑΝΙΑ

0,80 μ. x 0,60 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο



Saint Aglaia with Saint Bonifatos

KANELOPOULOU THEODORA, CHANIA

0,80 m x 0,60 m, Egg Tempera on wood



‘Ο Εύαγγελισμός τής Θεοτόκου
ΚΑΣΤΕΛΛΙΑΝΑΚΗΣ ΝΕΚΤΑΡΙΟΣ , ΗΡΑΚΛΕΙΟ

0,45 μ. x 0,40 μ., Άκρυλικό σε ξύλο



The Annunciation
KASTELLIANAKIS NEKTARIOS, HERAKLION
0,45 m x 40cm, Acrylic on wood



«Μή μου ἄπτου» (Ιωάν., 20:17)

ΚΕΡΔΕΛΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, XANIA

0,42 μ. x 0,35 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

“Noli me tangere - Touch me not” (John, 20:17)

KERDELA PARASKEYI, CHANIA

0,42 m x 0,35 m, Egg Tempera on wood



Άγιος Γεώργιος ὁ Τροπαιοφόρος

ΚΟΖΩΝΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, ΧΑΝΙΑ

0,75 μ. x 0,45 μ., Αύγοτέμπερα σε σκαλιστό ξύλο φλαμούρι

Saint George the Trophy-Bearer

KOZONAKIS GEORGIOS, CHANIA

0,75 m x 0,45m, Egg Tempera on carved linden wood

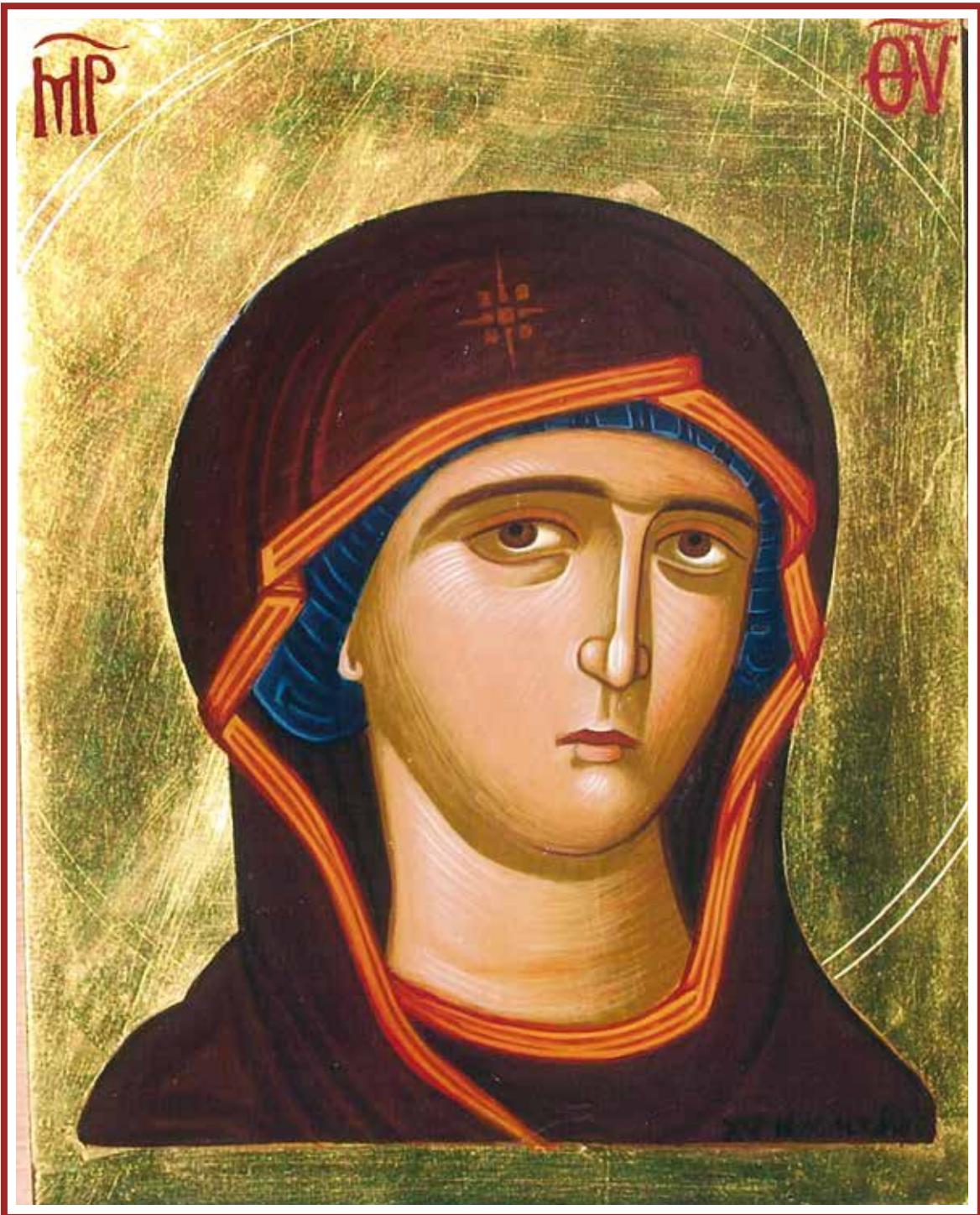


‘Η Σταύρωσις
ΚΤΙΣΤΑΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, ΧΕΡΣΟΝΗΣΟΣ - ΗΡΑΚΛΕΙΟ
0,60 μ. x 0,70 μ., Ύδρυαλος πάνω σε σουβά



The Crucifixion

KTISTAKIS GEORGE, CHERONISSOS - HERAKLION
0,60 m x 0,70 m, Water-glass on plaster



Παναγία

ΛΕΛΕΚΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, ΙΕΡΑΠΕΤΡΑ - ΛΑΣΙΘΙΟΥ

18,5 μ. x 14,5 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Mother of God

LELEKAKIS NIKOLAOS, IERAPTERA - LASSITHI

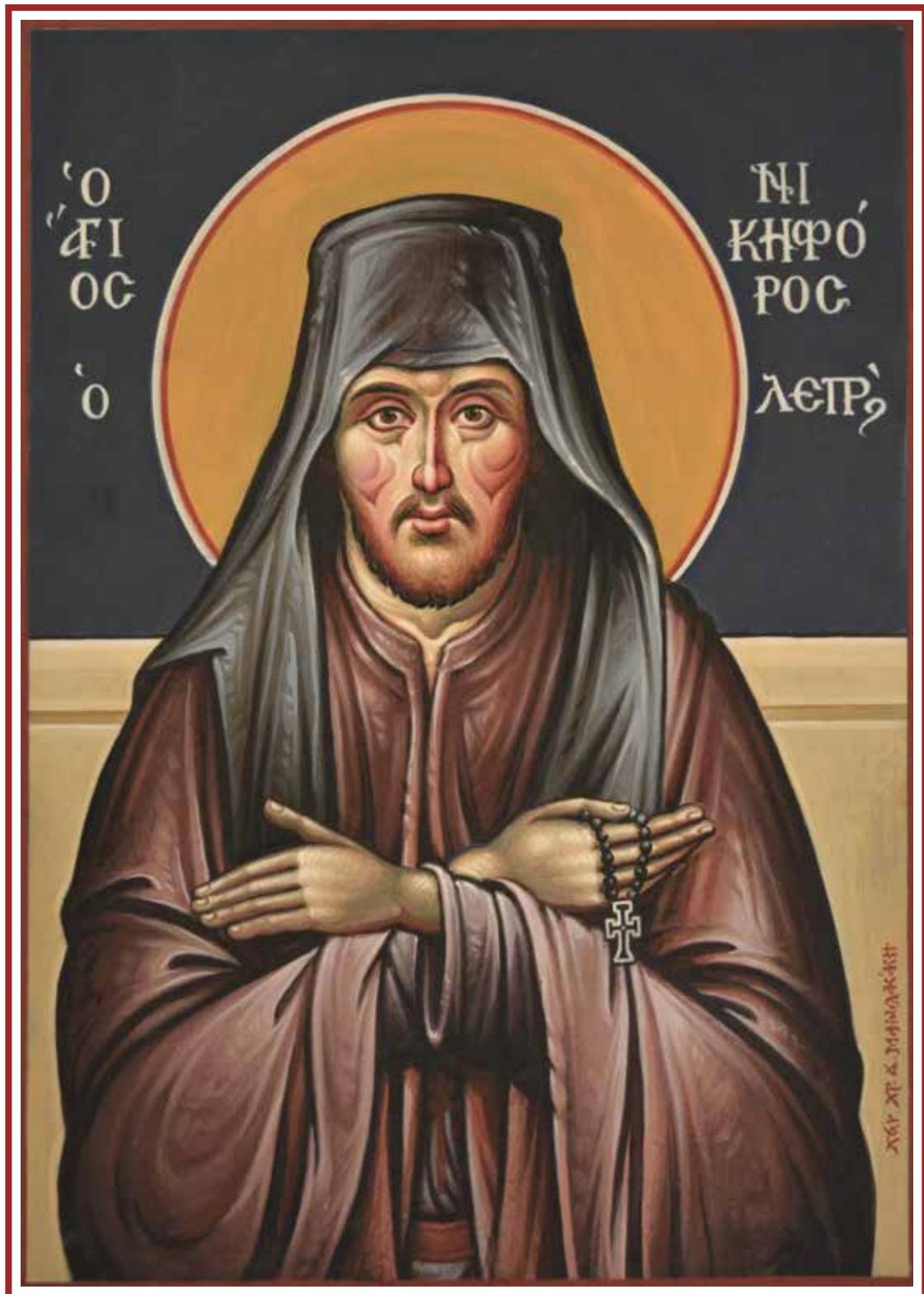
18,5 m x 14,5 m, Egg Tempera on wood



Μ. ΛΥΔΑΚΗ R

‘Η Βάπτισις τοῦ Χριστοῦ
ΛΥΔΑΚΗ ΜΑΡΙΑ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ
0,35 μ. x 0,27 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

The Baptism of Christ
LYDAKI MARIA, HERAKLION
0,35 m x 0,27 m, Egg Tempera on wood



Άγιος Νικηφόρος ὁ Λεπρός
ΜΑΝΟΛΑΚΑΚΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ, ΑΘΗΝΑ, ΚΑΤΑΓΩΓΗ ΑΠΟ ΧΑΝΙΑ

0,70 μ. x 0,50 μ., Άκρυλικό σε καμβά



Saint Nikiphoros the Leper

MANOLAKAKIS CHRISTOS, ATHENS WITH ORIGIN FROM CHANIA

0,70 m x 0,50 m, Acrylic on canvas



Παναγία “Παραμυθία”

ΜΑΡΜΑΤΑΚΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ, ΧΑΝΙΑ

0,57 μ. x 0,45 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο φλαμούρι και στιλβωτό χρυσό



Mother of God “Paramythia” (Consolation)

MARMATAKIS EYAGGELOS, CHANIA

0,57 m x 0,45 m, Egg Tempera on linden wood and gilded polished gold



Παναγία “Γλυκοφιλοῦσα”

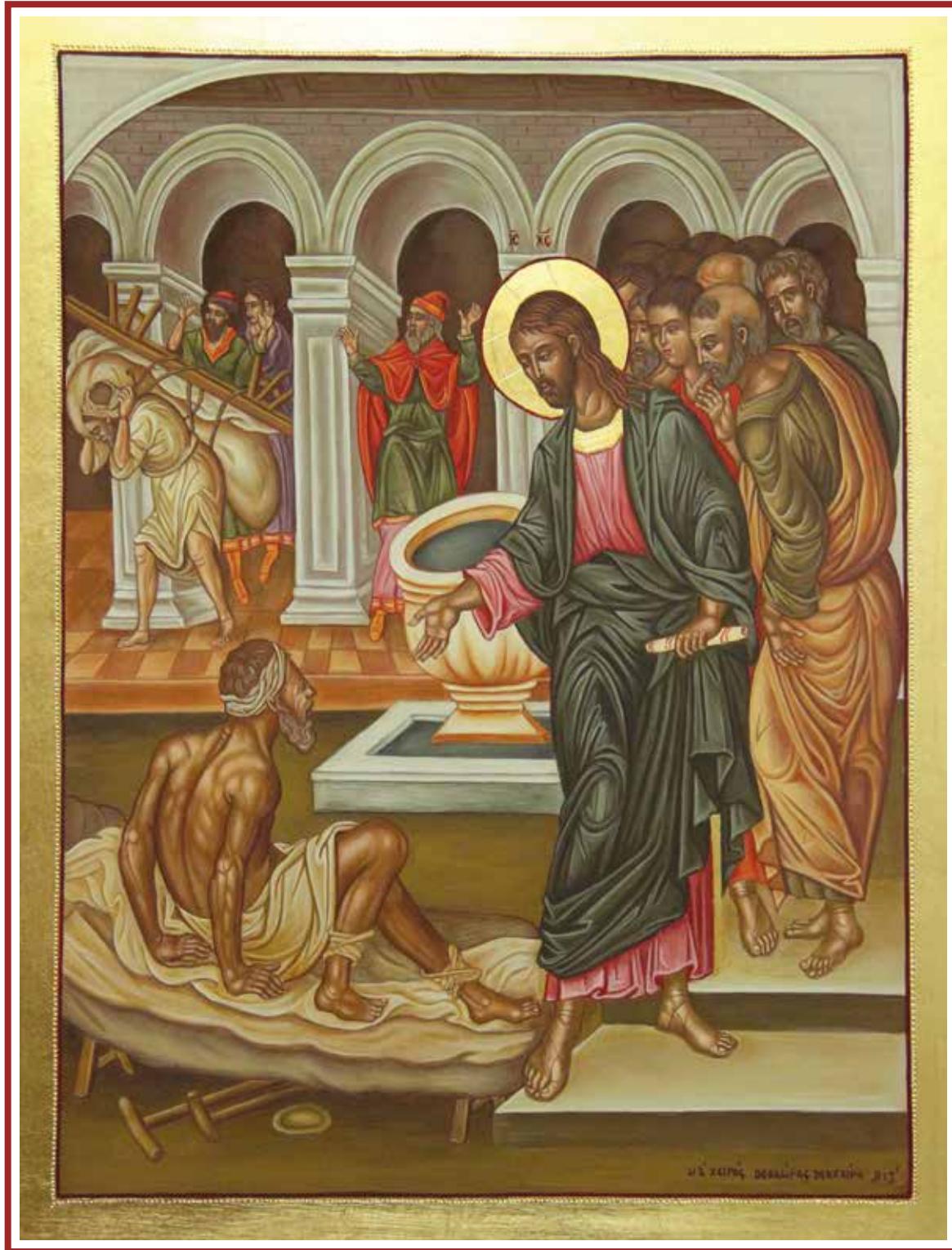
π. ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΗΣ ΜΑΤΘΑΙΑΚΗΣ, ΝΕΑΠΟΛΗ- ΛΑΣΙΘΙΟΥ

0,55 μ. x 0,40 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Theotokos “Glykofilousa”

Fr. THEMISTOKLIS MATTHEAKIS, NEAPOLIS - LASSITHI

0,55 m x 0,40 m, Egg Tempera on wood



Τό θαῦμα ὃ ἐνείργησεν ὁ Χριστός ἐγείρας ἐκ τῆς κλίνης τόν παραλυτικόν
MAXAIPAR THEODORA, XANIA

48,5 εκ. x 37,5 εκ., Αύγοτέμπερα σέ ξύλο

The miracle of Christ healing the lame

MACHAIRA THEODORA, CHANIA

48,5 cm x 37,5cm, Egg Tempera on wood



Άντιγραφο φορητής είκόνας Παναγία Βρεφοκρατοῦσα, τέλη 14ου αιώνα
ΜΟΥΣΕΙΟ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ «ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΣΙΝΑΪΤΩΝ», ΗΡΑΚΛΕΙΟ

91 εκ. x 61,5 εκ.



Copy of a portable icon Mother of God "Vrephokratousa", end of 14th century
MUSEUM OF CHRISTIAN ART "SAINT CATHERINE OF SINAI", HERAKLION
91 cm x 61,5 cm



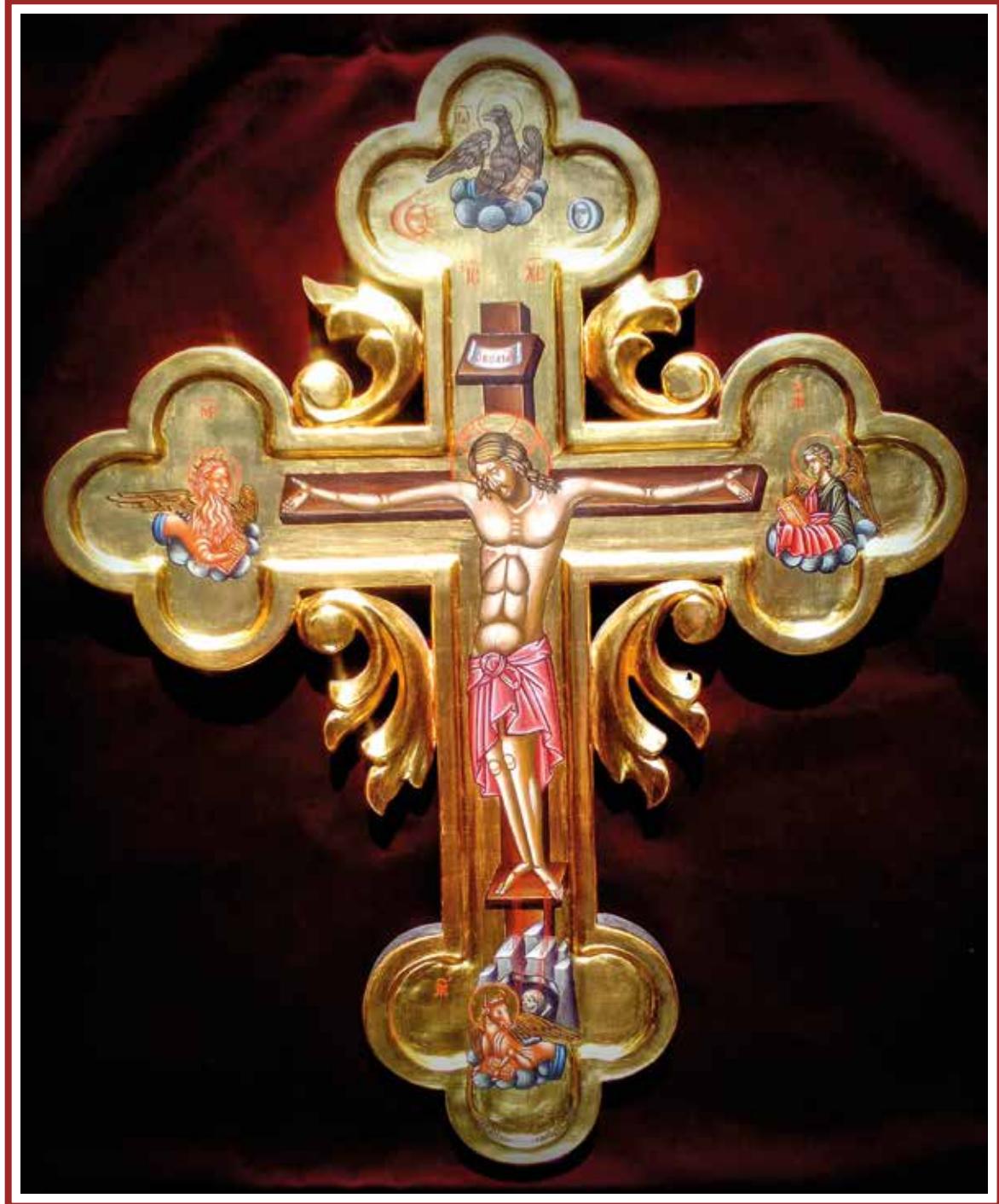
Ίησοῦς Χριστός “Η Ἄμπελος”
† ΜΠΙΤΕΙΝΑΚΗΣ ΜΑΝΟΛΗΣ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ
1,18 μ. x 0,92 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο δρυός

Jesus Christ “the Vine”
† BETINAKIS MANOLIS, HERAKLION
1,18 m x 0,92 m, Egg tempera on oak wood



‘Η κλίμακα τοῦ Ἰακώβου
† ΜΠΕΤΕΙΝΑΚΗΣ ΜΑΝΟΛΗΣ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ
1,18 μ. x 0,92 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο δρυός

Jacob's Ladder, Jacob Wrestling with the Angel
† BETINAKIS MANOLIS, HERAKLION
1,18 m x 0,92 m, Egg tempera on oak wood



‘Η Σταύρωσις

ΜΠΙΤΖΑΝΑΚΗ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΧΑΝΙΑ

0,50 μ. x 0,40 μ., Ξυλόγλυπτος Σταυρός, στιλβωτό χρυσό και αύγοτέμπερα, τετραχρωμία



The Crucifixion

BITSANAKI ELEYTHERIA, CHANIA

0,50 m x 0,40 m, Wood carved Cross, gilded polished gold, egg tempera with four- colour process



Άγιος Ιωάννης ὁ Δαμασκηνός

ΜΥΓΙΑΚΗ ΑΝΝΑ, ΧΑΝΙΑ

0,30 μ. x 0,25 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Saint John of Damascus

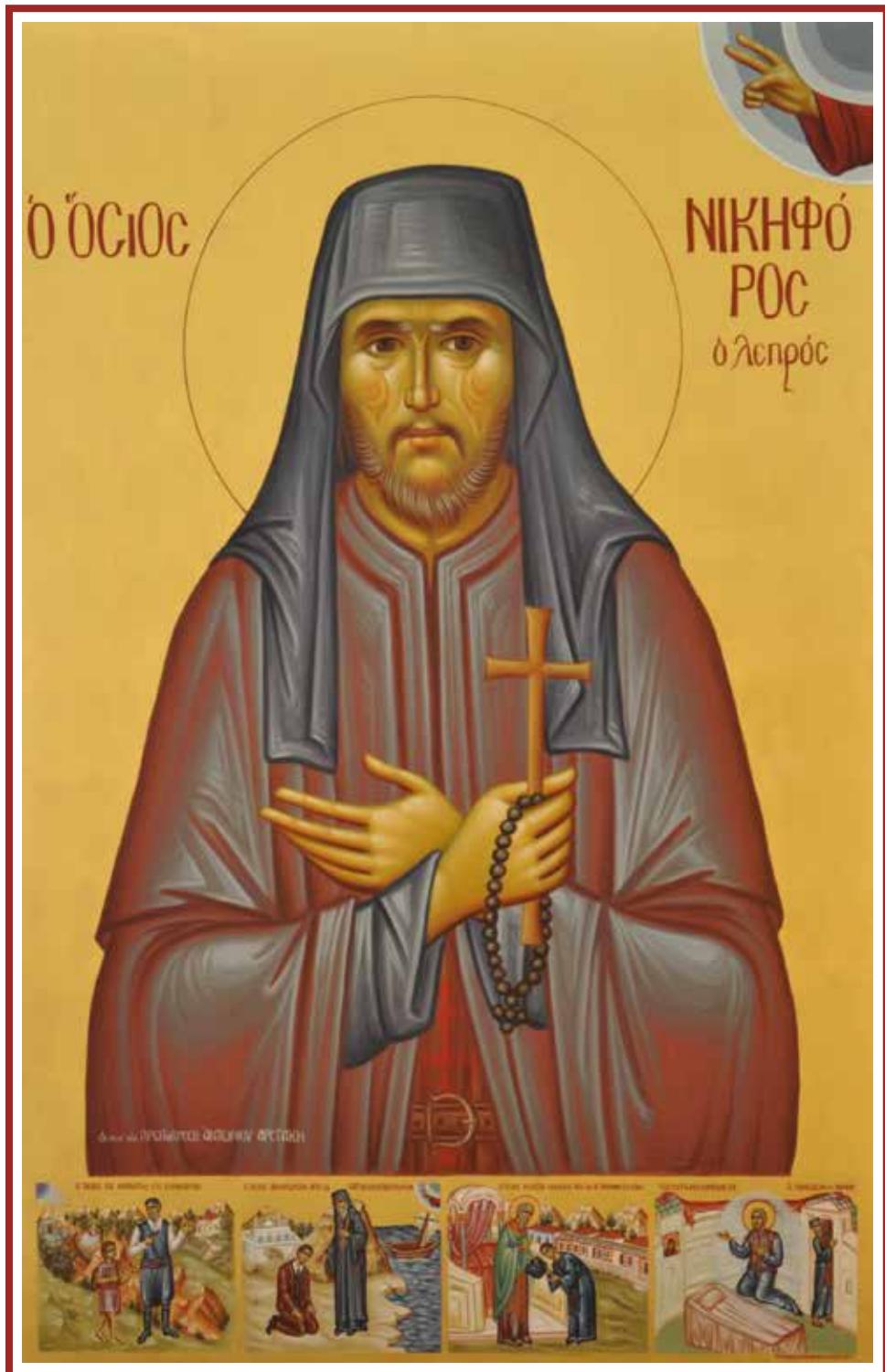
MYGIAKI ANNA, CHANIA

0,30 m x 0,25 m, Egg Tempera on wood



Άρχων Γαβριήλ
ΜΥΛΩΝΑ - ΛΑΓΟΥΔΑΚΗ ΕΛΕΝΗ, ΧΑΝΙΑ
0,30 μ. x 0,24 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

The Archangel Gabriel
MYLONA - LAGOUDAKI HELEN, CHANIA
0,30 m x 0,20 m, Egg Tempera on wood



Οσιος Νικηφόρος ὁ Λεπρός και σκηνές τοῦ βίου του
ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΚΡΗΤΗΣ, ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΑΓΙΟΓΡΑΦΙΑΣ,
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗ, ΚΙΣΑΜΟΣ - ΧΑΝΙΑ

0,97 μ. x 0,74 μ., Αύγοτέμπερα σέ ξύλο



Saint Nikiphoros the Leper and scenes of his life
ORTHODOX ACADEMY OF CRETE, ICON FROM THE ICONOGRAPHY WORKSHOP,
KONSTANTINA STEFANAKI, KISSAMOS - CHANIA
0,97 m x 0,74 m, Egg Tempera on wood



Άγιος Κήρυκος και Άγια Ιουλίτα
ΠΑΝΑΡΕΤΑΚΗ ΜΑΡΙΛΕΝΑ, ΡΕΘΥΜΝΟ
0,32 x 0,22 μ, Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Saint Kirykos and Saint Ioulita
PANARETAKI MARILENA, RETHYMNON
0,32m x 0,22 m, Egg Tempera on wood



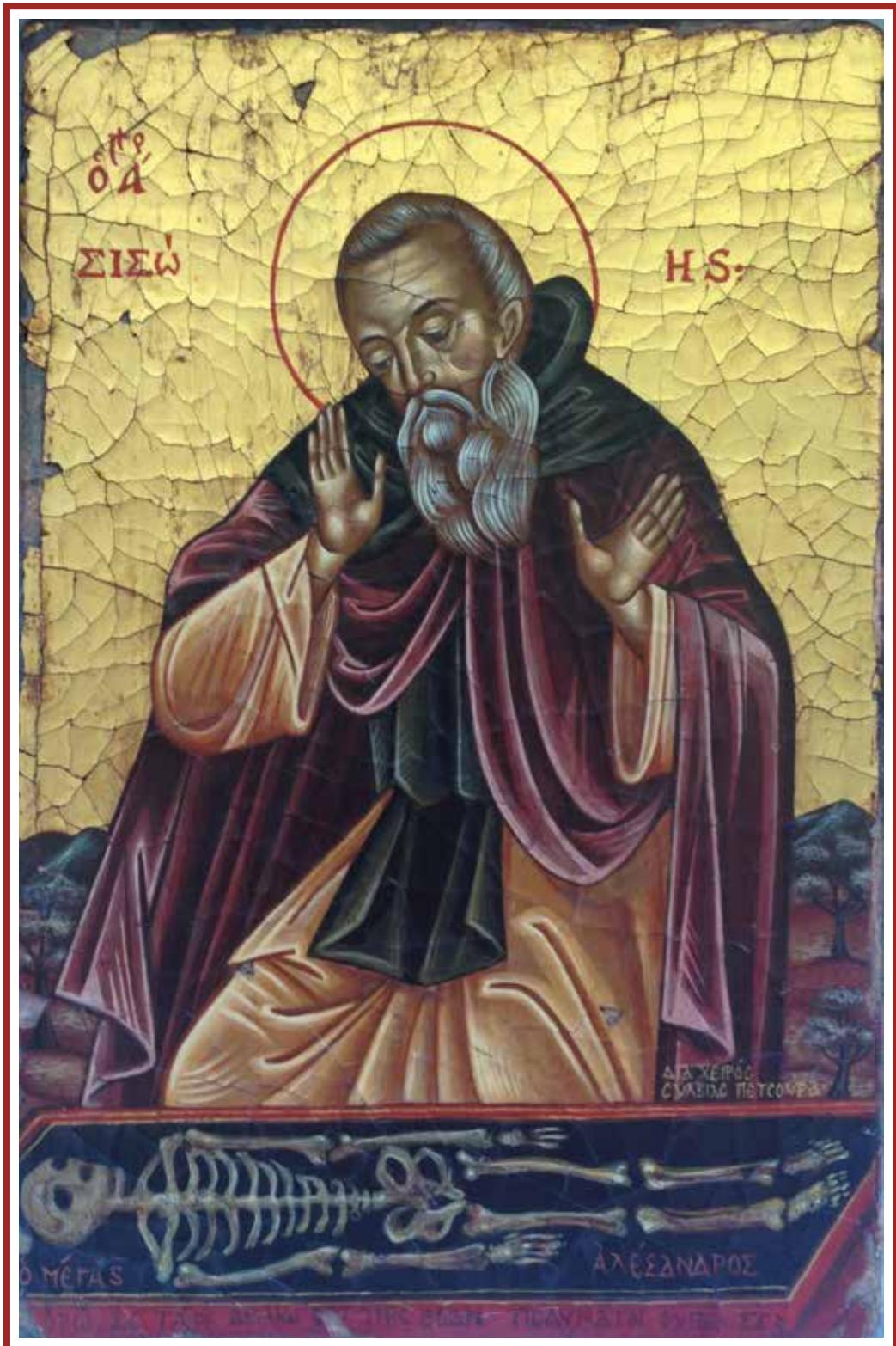
Ἡ Ἀνάληψις τοῦ Προφήτη Ἡλία καὶ σκηνές τοῦ βίου του
ΠΑΠΑΔΟΣΗΦΟΥ ΕΙΡΗΝΗ, ΧΑΝΙΑ

0,70 μ. x 0,50 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο όξιάς

The Ascension of Prophet Elijah and scenes of his life

PAPADOSIFOU EIRENE, CHANIA

0,70 m x 0,50 m, Egg Tempera on Beech (Fagus) wood



Άγιος Σισώης

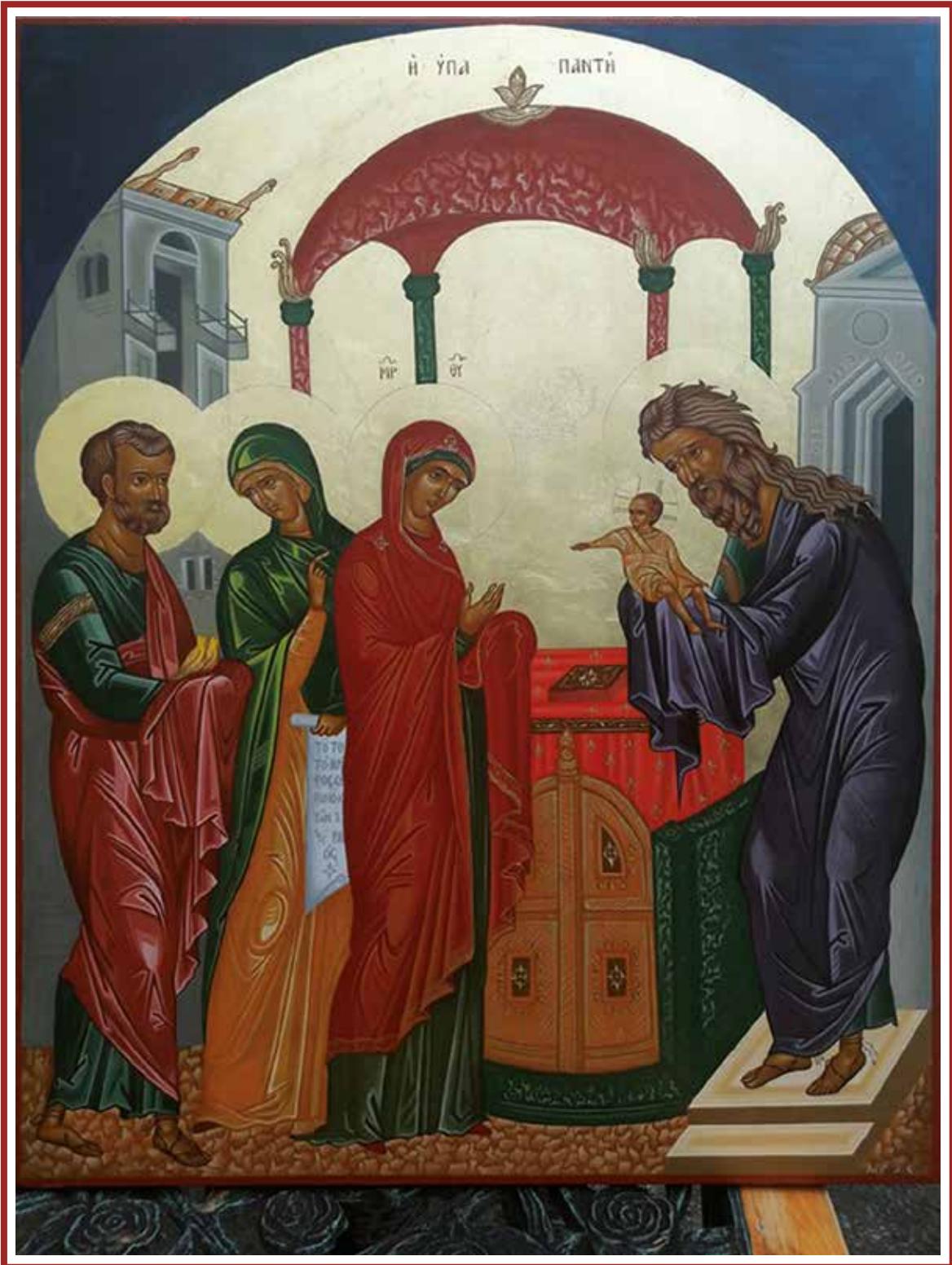
ΠΕΤΣΟΥΡΑ ΣΥΛΒΙΑ, ΑΘΗΝΑ / ΚΑΤΑΓΩΓΗ ΧΑΝΙΑ

0,30 μ. x 0,20 μ., Αύγοτέμπερα και τεχνική παλαιώση σε ξύλο

Saint Sisois

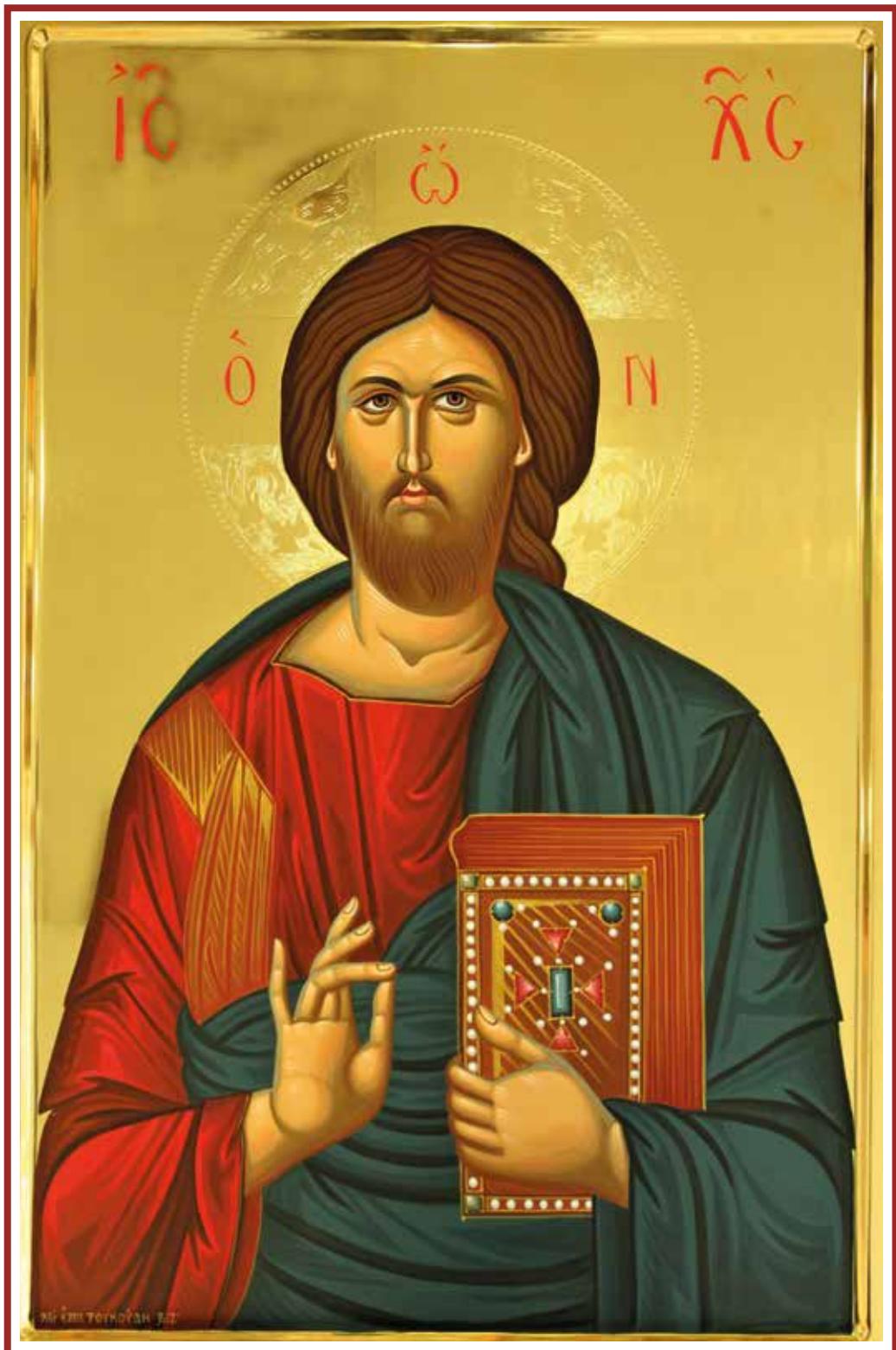
PETSOURA SYLVIA, ATHENS WITH ORIGIN FROM CHANIA

0,30 m x 0,20 m, Egg Tempera and aging technique on wood



Ἡ Ὑπαντή τοῦ Κυρίου
π. ΑΡΣΕΝΙΟΣ ΠΡΟΚΟΠΑΚΗΣ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ
0,70 μ. x 0,55 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Presentation of Jesus in the Temple
FR. ARSENIOS PROKOPAKIS, HERAKLION
0,70 m x 0,55 m, Egg Tempera on Beech (Fagus) wood



Ιησοῦς Χριστός Παντοκράτωρ
ΡΟΥΚΟΥΔΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ, ΡΕΘΥΜΝΟ
0,90 μ. x 0,60 μ., Άκρυλικό σε ξύλο, στιλβωτό χρυσό και τσουκάνικο

Jesus Christ Pantocrator
ROUKOUDIS EMMANOUIL, RETHYMNON
90 cm x 60 cm, Acrylic on wood, gilded polished gold and engraved



Άγιος Μᾶρκος
ΣΓΟΥΡΑΚΗ ΧΡΥΣΟΥΛΑ, ΧΑΝΙΑ
0,26 μ. x 0,26 μ., Υδροχρώματα πάνω σε έπιφανεια γύψου με λεπτό πινέλο

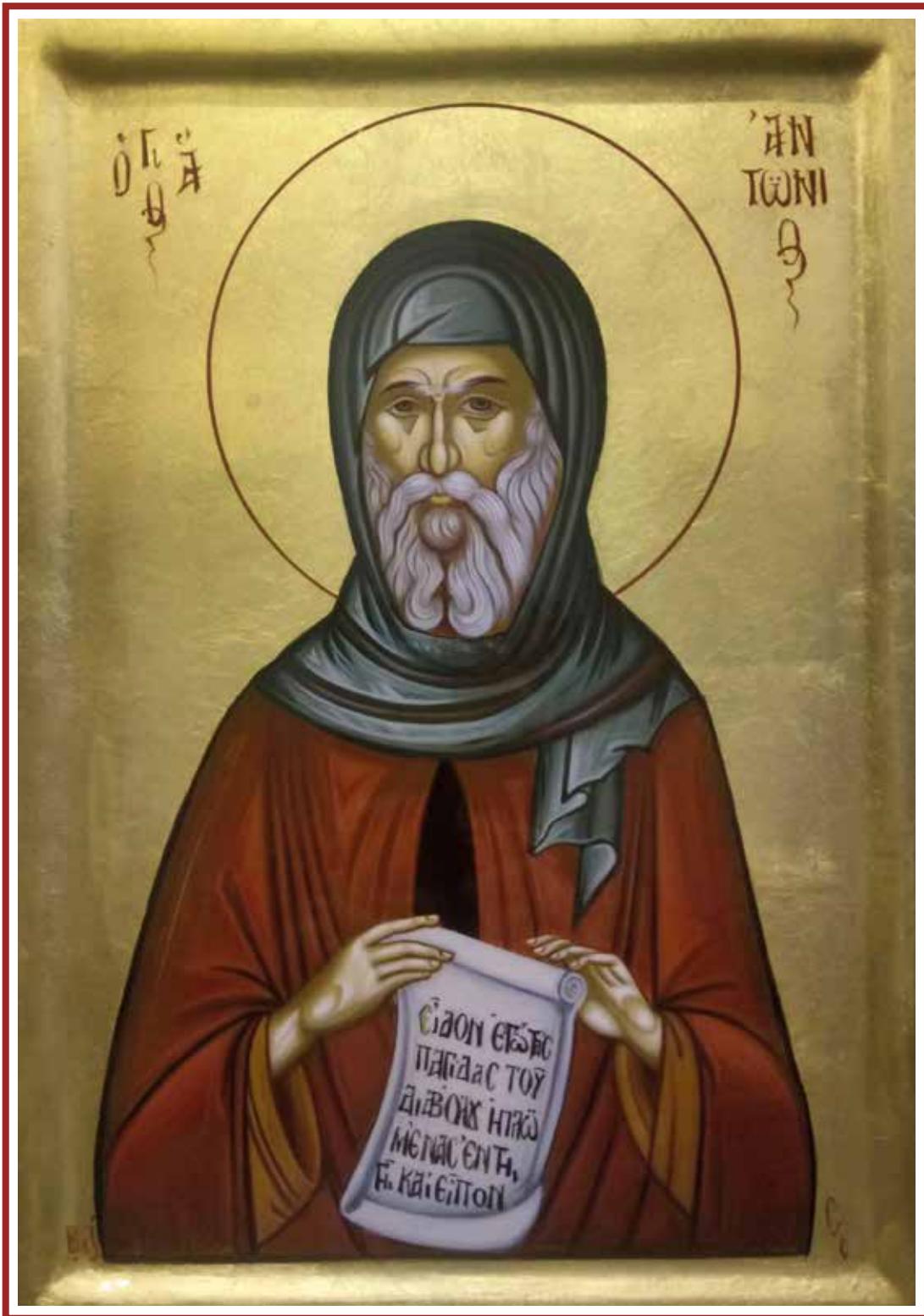
Saint Marc
SGOURAKI CHRYSOULA, CHANIA
0,26 m x 0,26 m, Water colour on gypsum with thin brush



Οι Πρωτοκορυφαῖοι Πέτρος καὶ Παῦλος, Ἅγιος Στυλιανός καὶ Ἅγιος Δημήτριος
ΣΗΣΑΜΑΚΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ

0,37 x 0,80 μ., Αύγοτέμπερα σέ ξύλο

Apostles Peter and Paul, Saint Stylianos and Saint Dimitrios
SISAMAKIS NIKOLAOS, HERAKLION
0,37 m x 0,80 m, Egg Tempera on wood



Άγιος Άντωνιος ὁ Μέγας
ΣΚΟΡΔΥΛΑΚΗΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ, ΧΑΝΙΑ
0,35 x 0,25 μ, Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Saint Anthony the Great
SKORDYLAKIS STAMATIS, CHANIA
0,35m x 0,25 m, Egg Tempera on wood

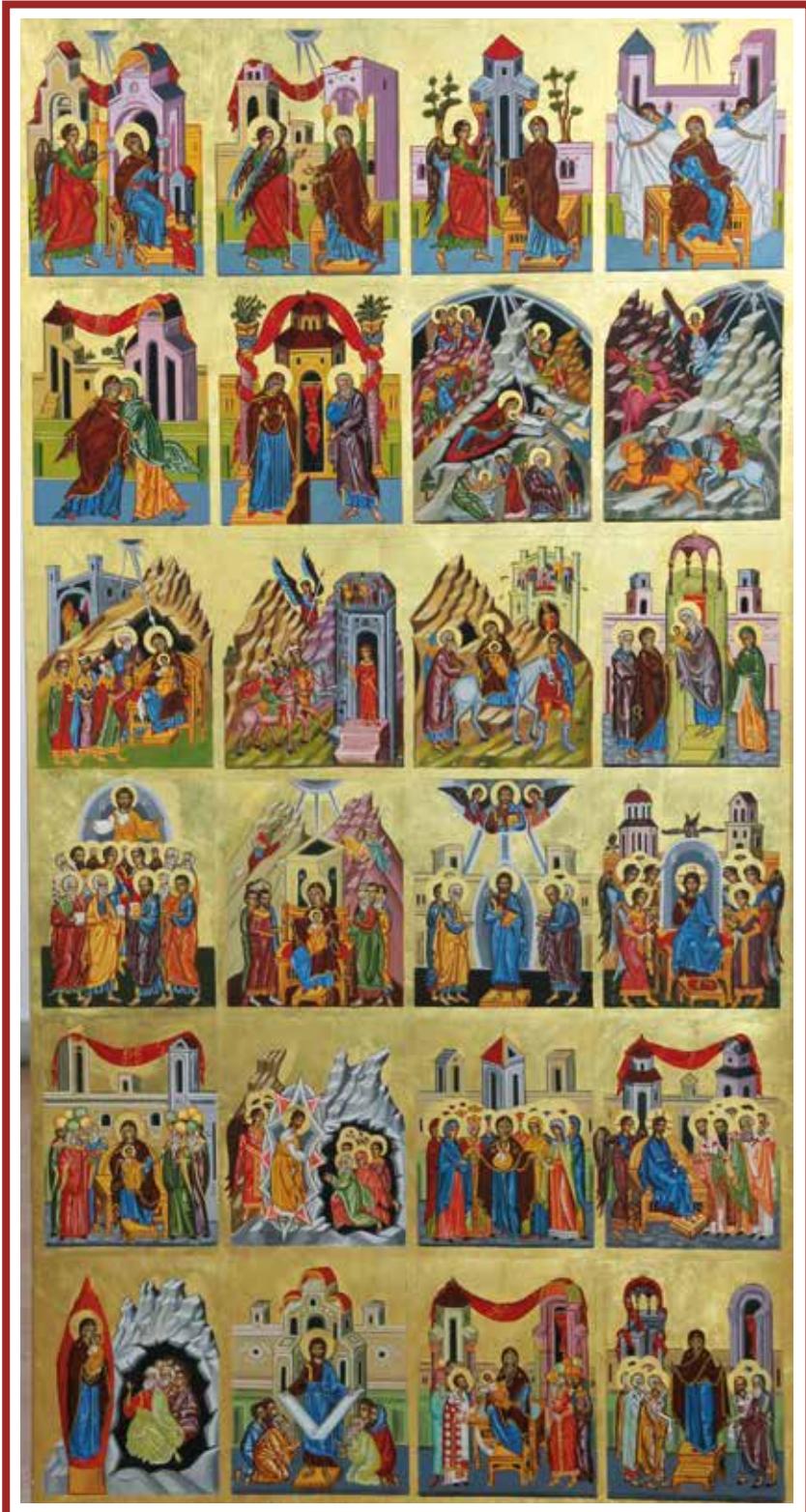


Άγια Κυριακή

ΣΧΕΤΑΚΗ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΑ, ΚΙΣΑΜΟΣ - ΧΑΝΙΑ
0,40 μ. x 0,33 μ., Αύγοτέμπερα τετραχρωμία σε ξύλο

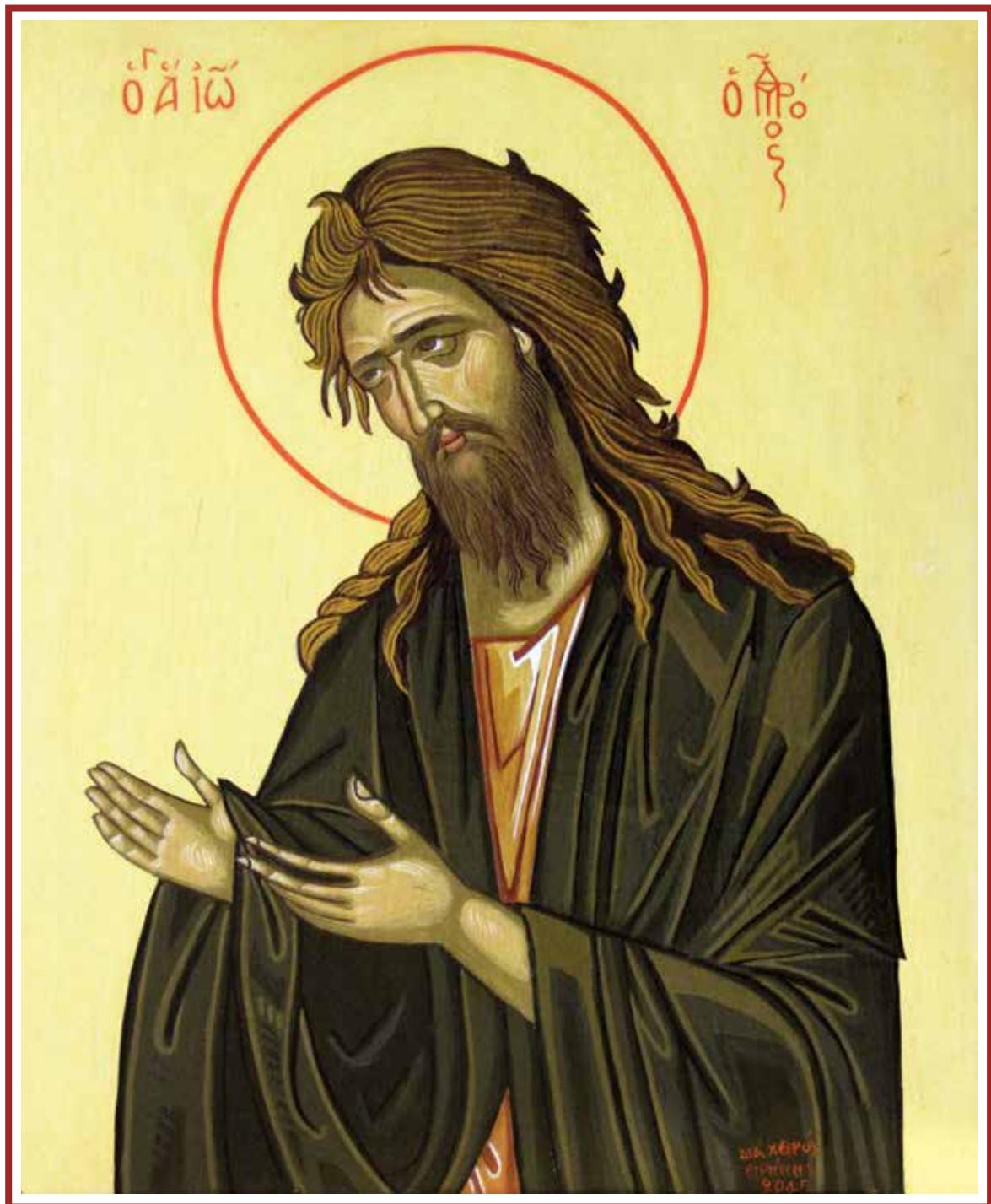
Saint Kyriaki

SCHETAKI TRIANTAFYLLIA, KISSAMOS - CHANIA
0,40 m x 0,33 m, Egg tempera on wood with four- colour process



Παναγία “Άκαθιστου” Ύμνου
ΦΛΩΚΟΣ ΞΕΝΟΦΩΝ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ
1,20 μ. x 0,65 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

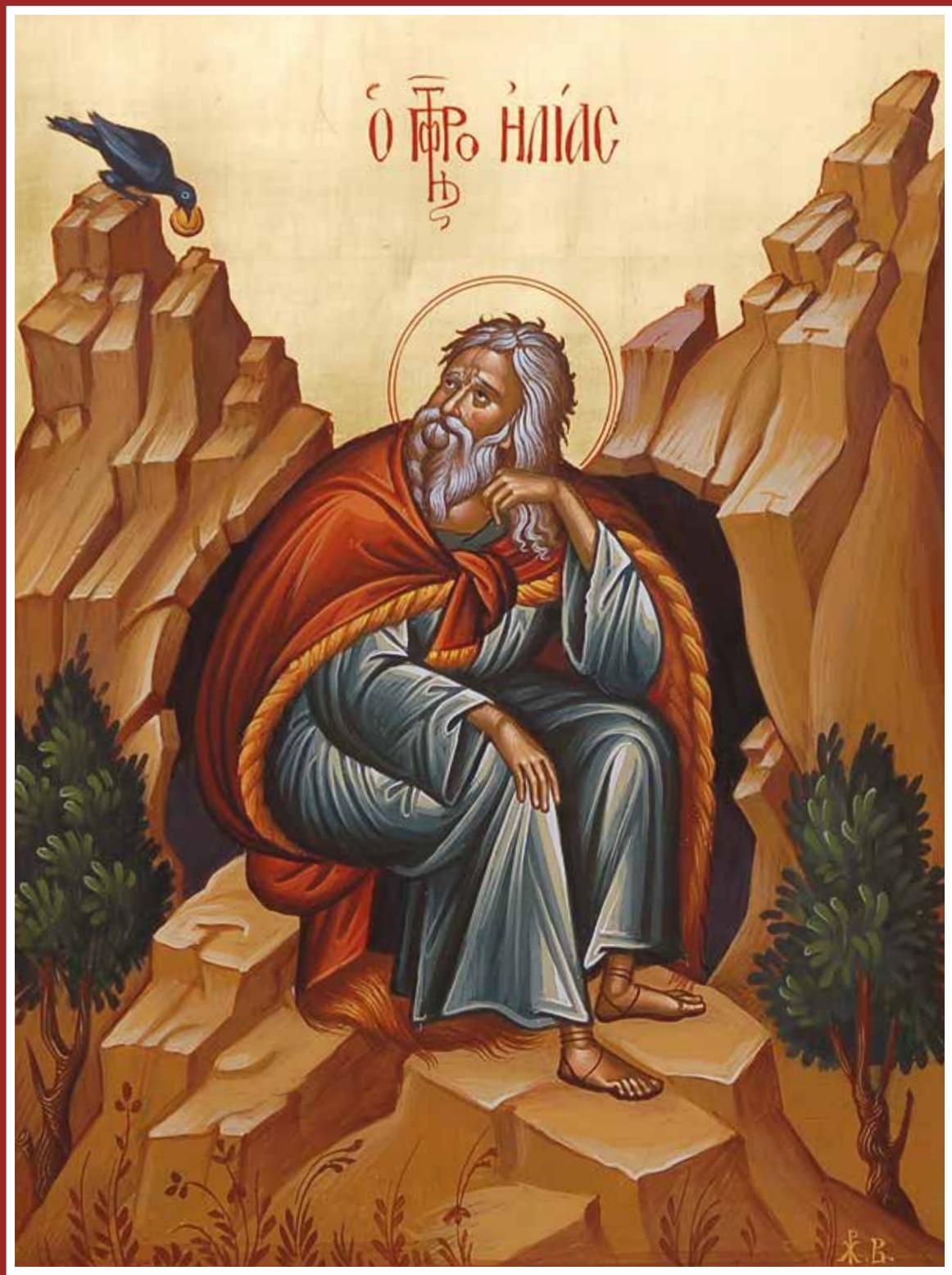
Theotokos “Akathist Hymn”
FLOKOS XENOPHON, HERAKLION
1,20m x 0,65 m, Egg Tempera on wood



Άγιος Ιωάννης ὁ Πρόδρομος, Δέησις
ΧΑΛΚΙΑΔΑΚΗ ΕΙΡΗΝΗ, ΧΑΝΙΑ

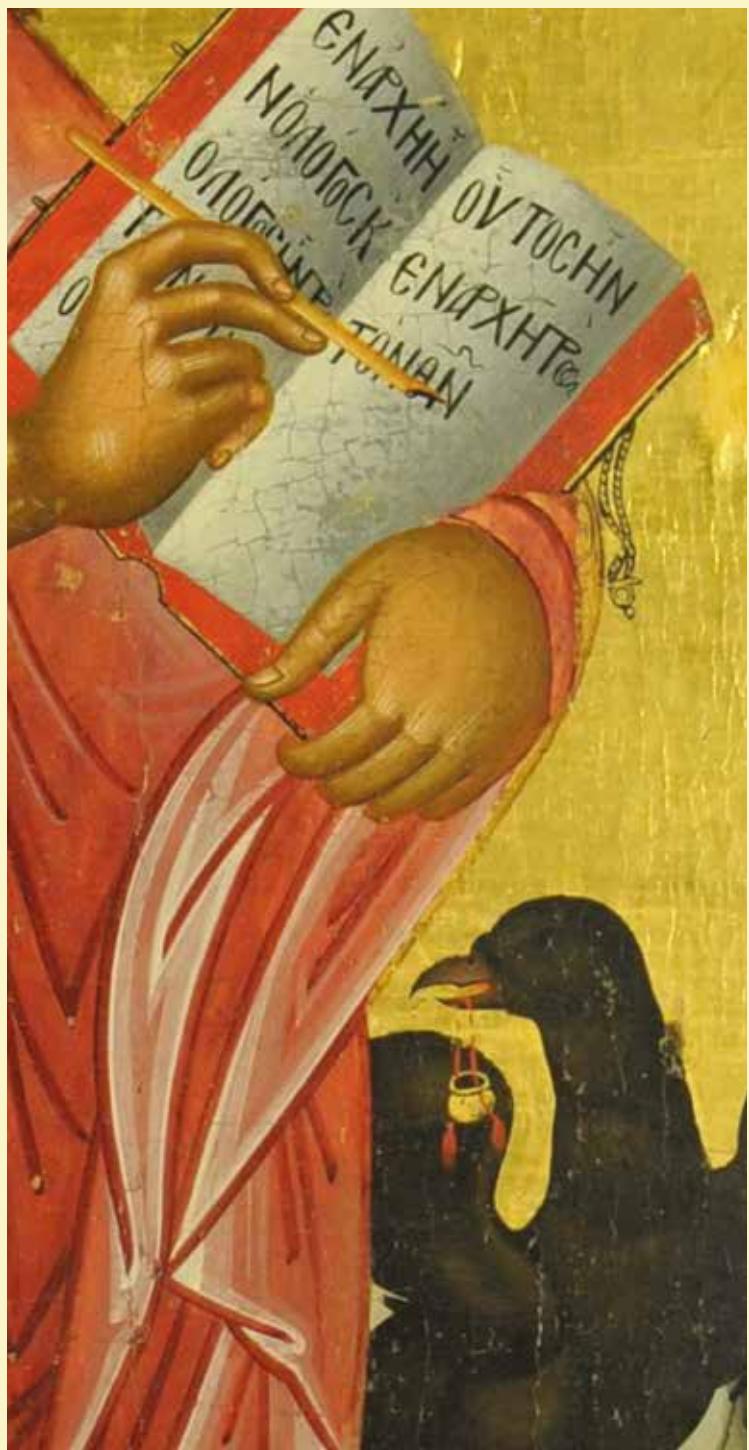
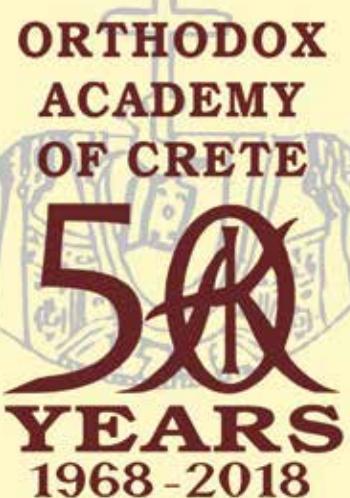
0,30 μ. x 0,24 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Saint John the Baptist, Deesis
CHALKIADAKI EIRENE, CHANIA
0,30 m x 0,24 m, Egg Tempera on wood



Προφήτης Ἡλίας
ΒΑΘΙΑΝΑΚΗ ΧΡΥΣΗ, ΗΡΑΚΛΕΙΟ
0,42 μ. x 0,32 μ., Αύγοτέμπερα σε ξύλο

Prophet Elijah
VATHIANAKI CHRYSI, HERAKLION
0,42 m x 0,32 m, Egg Tempera on wood



Μέ τήν εύγενική στήριξη



Περιφέρεια Κρήτης